

Coral commode/shower stools



Manual - English

Manual - Svenska

Manual - Norsk

Manual - Danske

Käyttöohje - Suomi

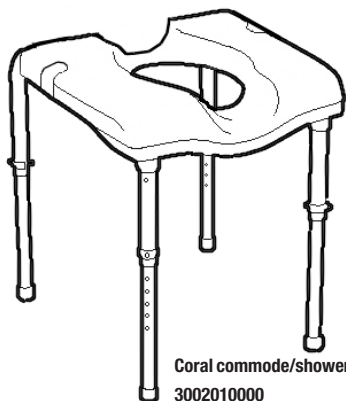
Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manual - Français

Manual - Italiano

Manual - Español



Coral commode/shower stool
3002010000



Coral shower stool
3002010100

Art.no.:

3002010000, 3002010100

SWL: 150 kg/330 lbs

Table of contents

Visual inspection/before use	3
Read the manual	4
<hr/>	
English	5-10
Svenska	11-16
Norsk	17-22
Danske	23-28
Soumi	29-34
Deutsch	35-40
Nederlands	41-46
Français	47-52
Italiano	53-58
Español	59-64
<hr/>	
Dimensions	66-67
Accessories	68

**EN Visual inspection**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SE Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

NO Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

DK Visual inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af sengebordet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

FI Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

DE Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

NL Visuele controle

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

FR Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières du fonctionnement du produit. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

IT Ispezione visiva

Testare il funzionamento del prodotto regolarmente. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

ES Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto. Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

EN Before use

Ensure that the product is correctly assembled/mounted/installed.

SE Före användning

Kontrollera att produkten är rätt monterad/installerad.

NO Før bruk

Kontroller at produktet er korrekt installert.

DK Før brug

Kontroller, at produktet er korrekt installeret.

FI Ennen käyttöä

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

DE Vor der Benutzung

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

NL Voor gebruik

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

FR Avant l'utilisation

Vérifier que le produit est correctement installé.

IT Prima dell'uso

Verificare che il prodotto sia installato correttamente.

ES Antes de su uso

Compruebe que el producto esté correctamente instalado.

**EN Always read the manual**

Always read the manual.

Keep the manual where it is easily accessible for users of the product.

SE Läs alltid manualen

Läs alltid manualen.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

NO Les alltid manualen

Les alltid manualen.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK Læs altid manualen

Læs altid manualen.

Opbevar manualen tilgængelig for brugere af produktet.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina käyttöohje.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

NL Lees altijd de handleiding

Lees altijd de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

FR Toujours lire le manuel

Toujours lire le manuel.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

IT Leggere sempre il manuale

Leggere sempre il manuale.

Tenere il manuale delle istruzioni in un luogo facilmente accessibile agli operatori che utilizzano il prodotto.

ES Lea siempre el manual

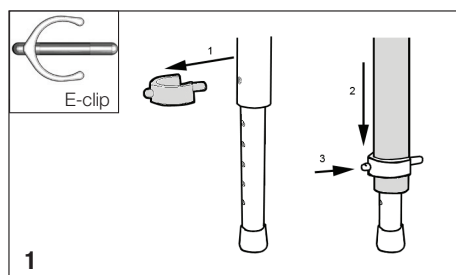
Lea siempre el manual.

Guarde el manual en un lugar accesible para el usuario del producto.

Table of contents

Using the product	5-9
- Important information	6
- Assembly	7
- Disassembly	8-9
With Coral, you are the designer!	10

Using the product



1. Adjust the height of the stool by repositioning the E-clips (without a user in the stool).

1. Remove the E-clips
2. Lower or lift the leg to desired height
3. Snap the E-clips in place
4. Ensure that all legs have the same height

Important information

Purpose

Coral commode and shower stool is a very versatile stool. It can be used as both a commode and a shower stool. Coral commode and shower stool is mostly used in the bathroom and can be equipped with arm supports and back support. Coral commode and shower stool is particularly suitable for immobile persons, who need assistance with toileting and personal hygiene. The stool is intended for short-term use only.

Maintenance / Cleaning

To ensure optimal operation, the following should be regularly reviewed:

- Check if the E-clips (see drawing, page 5) are securely fastened

The stool is to be wiped clean after use. Clean Coral commode and shower stool with non-abrasive, non-corrosive domestic cleaning agents. Solvents and chlorine should not be applied. The stool's surfaces can be disinfected with all disinfectants that are approved by Health Authorities.

The toilet rails can be detached for cleaning purposes.

Make sure to reattach all removed parts correctly.

Reuse

Follow the above procedure. Defective or worn parts must be replaced.

Caution

Max. load Coral commode and shower stool: 150 kg / 330 lbs.

Check the condition of the E-clips frequently.

Regularly check that the E-clips are inserted correctly into the tubing.

Regularly check that all parts are in place and secured.



If the height adjustment tubes are detached, it is important to mount them again correctly.

Make sure all 4 height adjustment legs have the same height.

The stool is only to be used on an even surface. Do not stand on the stool.

The bed pan/bucket is only to be inserted or removed, when the user is not in the stool.

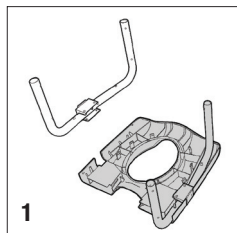
Do not place the stool in direct sunlight, as it might cause a hot surface on the seat.

Disposal

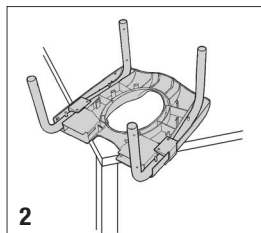
The plastic parts should be sorted as incinerated and stainless steel parts as metal.

Assembly

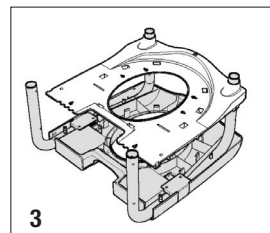
Coral commode/shower stools
3002010000, 3002010100



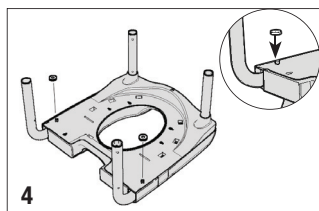
1
 1. Position the leg with cover (2x) on the seat. Make sure that all pins of the seat fully protrude the leg and the cover.



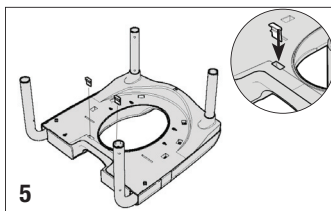
2
 2. Make sure that the leg and cover (2x) are well fitted in the seat. Lay this part on a table for easier assembly of the other parts.



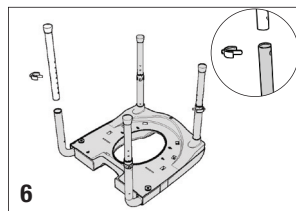
3
 3. Slide the base plate over the front legs. Make sure that the rear pins of the seat fully protrude the base plate. Push the base plate onto the seat until all clickers snap into place.



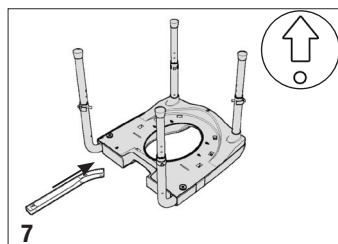
4
 4. Mount the safety lock (2x) on the protruding pin. Make sure that both safety locks are screwed on tightly.



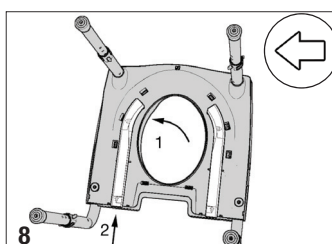
5
 5. Mount the safety key (2x) between the clickers at the back of the stool. Push downwards until it snaps in place.



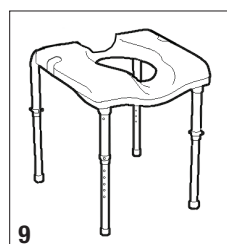
6
 6. Slide the height adjustment tube into the leg (4x). Adjust to the correct height and click the E-clip through the chair leg and height adjustment tube. Make sure the legs are mounted at the same height.



7
Applicable for commode seat: 3002010000
 7. Place the rear pin of the toilet rail (2x) into the rear keyhole in the base plate. Push forward until it snaps in place.



8
Applicable for commode seat: 3002010000
 8. Rotate the toilet rail until the front pins align with the front keyholes. Push outward until it snaps in place.

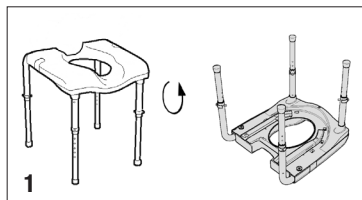


9
 9. Turn the stool upright. Make sure that all parts are in place and secured.

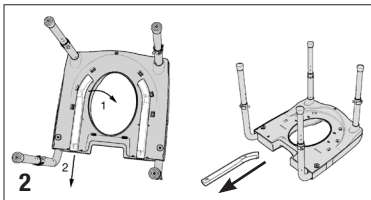
Disassembly

Coral commode/shower stool

3002010000, 3002010100



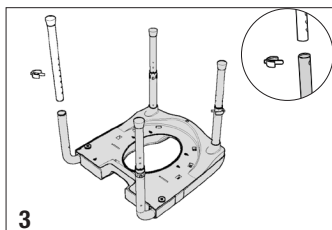
1. Turn the stool upside down and lay the stool with the seat on top of a table.



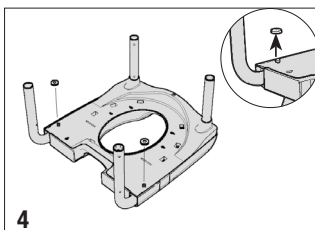
Applicable for commode seat: 3002010000

2. Remove the toilet rail (2x) by:

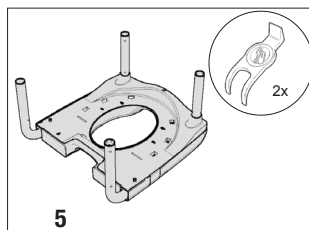
1. Pulling the rail inward until the upper part unlocks.
2. Pushing the rail backward (direction: back of the chair) until the rear pin unlocks.



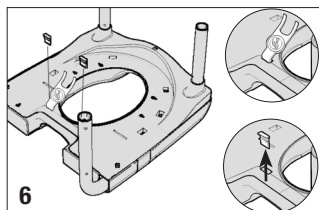
3. Remove the clip from the leg and remove the tube (4x).



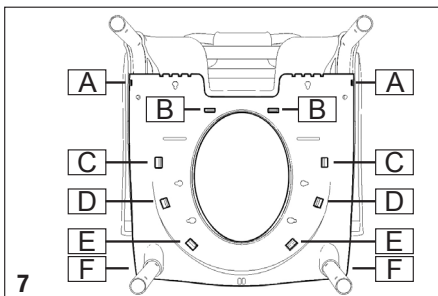
4. Remove the safety lock from the pin by unscrewing (2x).



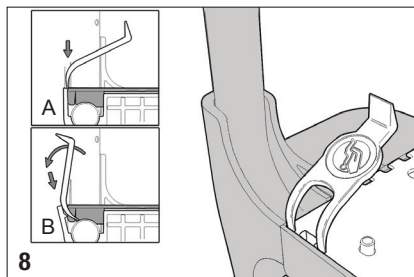
5. Use the two tools for disassembly, to unlock the base plate (see pictures 6 to 10).
Only use the included tools.



6. Remove the safety keys at the backside of the base plate. Place the wedge end in the open space of the pocket. Remove the safety keys by rotating the wedge upwards (2x).

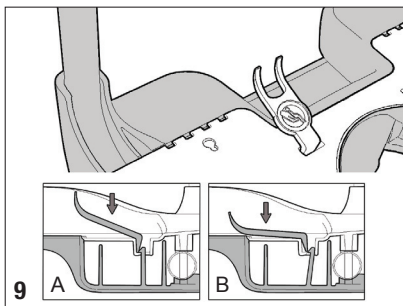


7. Unlock the clickers in alphabetical order (see pictures 7 to 10).



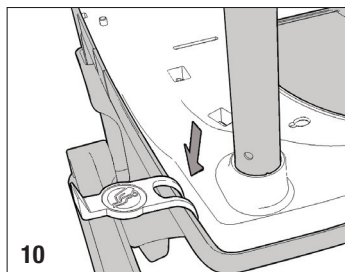
8. Pos A (2x):

- Fig 8A: Position the fork of the tool around the pocket. Make sure the tip of the fork is between the seat and the base plate.
- Fig 8B: Gently push/slide the tool downward between both parts until the clicker unlocks.



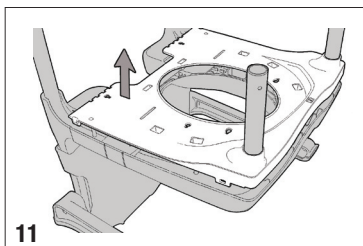
9. Pos B-E (2x);

- Fig 9A: Place the wedge end in the pocket by sliding along the back of the pocket. Tip of the wedge end touches the tip of the clicker. Tool and base plate are angled.
- Fig 9B: Press down the tool toward the base plate, while lifting the base plate, until the clicker unlocks.

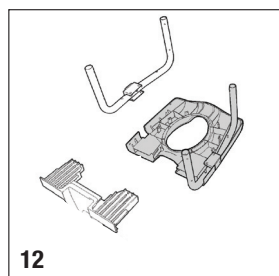


10. Pos F (2x):

- Position the tool with the tip of the fork between the seat and the base plate (at approximately 5cm/2" from the front corner of the seat).
- Press the tool gently between the seat and the base plate to unlock the clicker.



11. Pull the base plate upward over the legs. Keep the base plate horizontal while pulling.



12. Remove the cover for back of seat and the legs off the seat.

With Coral, you are the designer!

With one stable and height-adjustable frame combined with optional extras and accessories, Handicare's Coral concept offers numerous possibilities to create individually adapted showering and toileting solutions. All combinations offer safe and flexible user-friendliness, high-quality stainless materials and a contemporary design.

When life changes, so does your Coral

For increased comfort and usability, Coral commode/shower stools can be equipped with back support and/or arm supports. The stool with a toilet seat can be equipped with a bedpan or bucket and soft toilet seats. The back and arm supports can also be replaced with a backrest with folding armrests. For even greater comfort, or to accommodate for changing needs and requirements, the chair can be fitted with castors and footrests. Finally, with the 24" self-propelling wheels adapter set, a Coral commode or shower chair fitted with the backrest with folding armrests can be conveniently transformed into a self-propelled version providing the user with increased independence in showering and toileting situations.

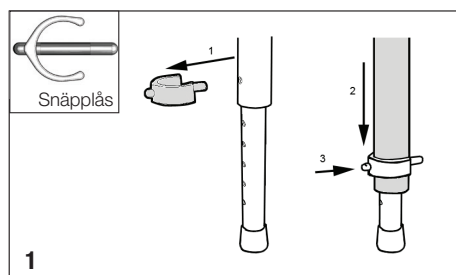
Recycling – an important part of the Coral concept

Naturally, an existing Coral configuration can also be adapted to a "smaller" solution or to fit another user. All dismantled parts and accessories can be reconditioned and re-used in new configurations for other users.

Innehållsförteckning

Använda produkten	11-15
- Viktig information	12
- Montering	13
- Demontering	14-15
Med Coral är det du som står för designen!	16

Använda produkten



1. Justera höjden på pallen genom att flytta snäpplåsen.
Observera att brukaren inte ska sitta på pallen vid höjjustering.
1. Ta bort snäpplåsen
2. Sänk eller höj benet till önskad höjd
3. Fäst snäpplåset
4. Kontrollera att alla ben har justerats till samma höjd

Viktig information

Avsedd användning

Coral toalett- och duschpall är en mycket mångsidig pall. Den kan användas både som toalett- och duschpall. Coral toalett- och duschpall är i första hand avsedd för användning i badrummet och kan utrustas med arm- och ryggstöd.

Coral toalett- och duschpall är särskilt lämpad för personer med nedsatt rörlighet som behöver hjälp vid toalettbesök och med personlig hygien. Pallen är endast avsedd för kortvarig användning.

Underhåll/rengöring

För att säkerställa optimal funktion bör följande ses över regelbundet:

- Kontrollera att snäpplåsen är korrekt fästa (se bild sidan 11)

Torka av pallen efter användning. Rengör Coral toalett- och duschpall med vanligt rengöringsmedel utan polerande eller frätande egenskaper. Använd inte lösningsmedel eller klor.

Skenor för bäcken kan tas loss för rengöring.

Se till att borttagna delar återmonteras korrekt.

Återanvändning

Följ föreskrifterna ovan. Byt ut defekta och slitna delar.

Varning

Maxbelastning Coral toalett- och duschpall: 150 kg.

Kontrollera frekvent att snäpplåsen är hela.

Kontrollera regelbundet att snäpplåsen är korrekt monterade i hålen på pallbenen.

Kontrollera regelbundet att alla delar sitter på plats och är säkrade.



Om höjdjusteringsrören tagits bort, är det viktigt att de återmonteras korrekt.

Kontrollera att alla fyra ben har monterats på samma höjd.

Använd pallen endast på jämna underlag. Stå inte på pallen.

Bäcken/hink sätts fast och tas bort endast då brukaren inte sitter på pallen.

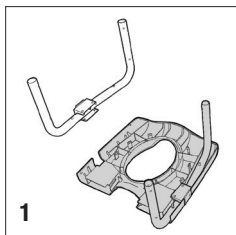
Placera inte pallen i direkt solljus, eftersom ytorna på sitsen kan bli mycket varma.

Sortering och återvinning

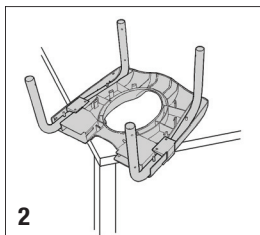
Plastdelar sorteras som brännbart material och rostfria ståldelar som metall.

Montering

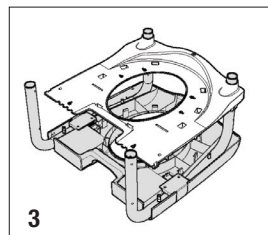
Coral toalett-/duschpallar
3002010000, 3002010100



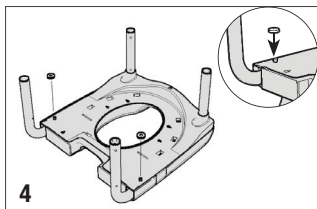
1. Placera pallben med skyddsfäste (2x) på sitsen. Kontrollera att stiften på sitsen går igenom pallbenet och skyddsfästet.



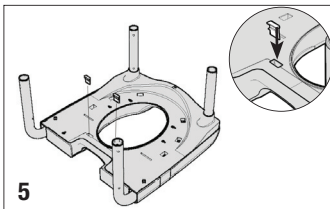
2. Kontrollera att pallben och skyddsfäste är korrekt monterade på sitsen. Lägg den monterade delen på hörnet av ett bord för att underlätta monteringen av övriga delar.



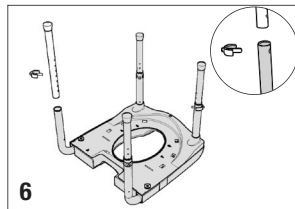
3. Trä bottenplattan över de främre pallbenen. Kontrollera att de bakre stiften på sitsen går igenom bottenplattan. Tryck fast bottenplattan på sitsen tills alla snäppfästen klickar i.



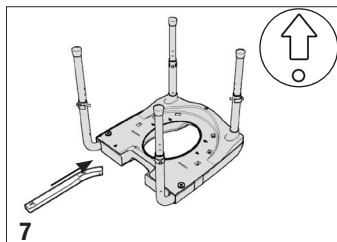
4. Montera säkerhetslåset (2x) på det genomgående stiftet. Se till att båda säkerhetslåsen är ordentligt fastsatta.



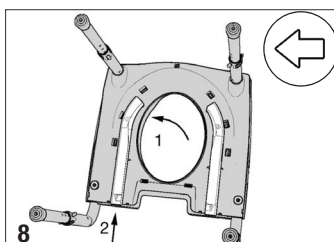
5. Montera säkerhetspiggarna (2x) mellan snäppfästena baktill på pallben. Tryck ned tills de snäpper fast.



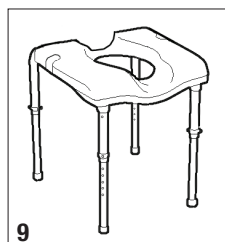
6. Skjut in höjdstyckningsrören i pallbenen (4x). Justera till rätt höjd och se till att snäpplåsen fäster ordentligt genom pallben och höjdstyckningsrör. Kontrollera att alla ben har monterats på samma höjd.



Instruktion till toalettstols: 3002010000
 7. Placera bäckenkenans bakre stift (2x) i de bakre, nyckelhålsformade hålen på bottenplattan. Skjut framåt tills den snäpper fast.



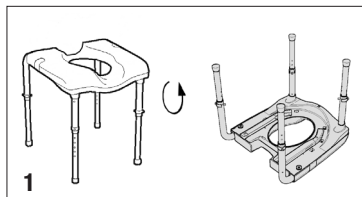
Instruktion till toalettstols: 3002010000
 8. Roter bäckenkenan tills stiften passar i de främre nyckelhålsformade hålen. Tryck utåt tills den snäpper fast.



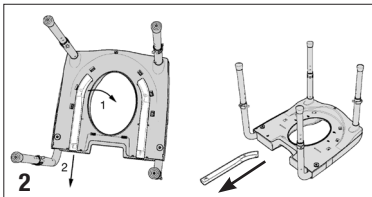
9. Ställ pallben upprätt. Kontrollera att alla delar sitter på plats och är säkrade.

Demontering

Coral toalett-/duschpallar
3002010000, 3002010100



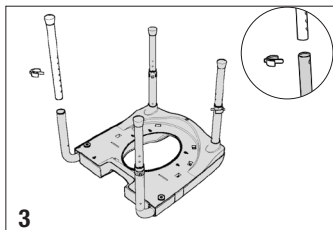
1. Lägg pallen upp och ned, med sitsen nedåt, på ett bord.



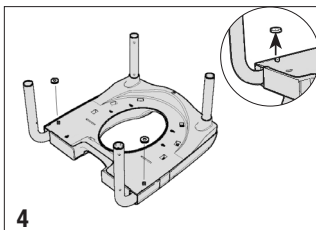
Instruktion till toaletsits: 3002010000

2. Ta bort bäckenkenan (2x) genom att:

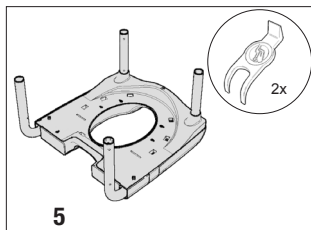
1. Dra skenan inåt tills den övre delen lossnar.
2. Trycka skenan bakåt (riktning: mot pallens bakre del) tills det bakre stiftet lossnar.



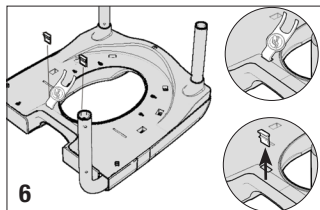
3. Ta bort snäpplåset från pallbenet och demontera höjdstyckets röret (4x).



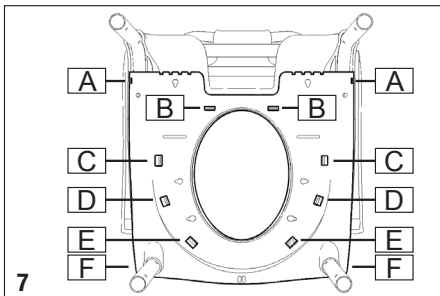
4. Ta bort säkerhetslåset från stiftet genom att skruva loss det (2x).



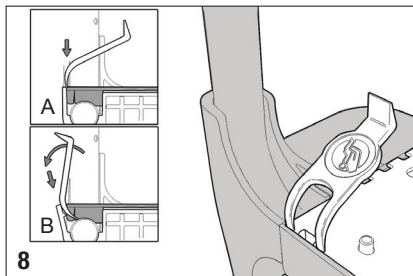
5. Använd de två demonteringsverktygen för att lossa bottenplattan (se bild 6 till 10). Använd endast medföljande verktyg.



6. Ta bort säkerhetspiggarna på undersidan av bottenplattan. Placera den kilformade änden i öppningen. Ta bort säkerhetspiggarna genom att rotera kilen uppåt (2x).

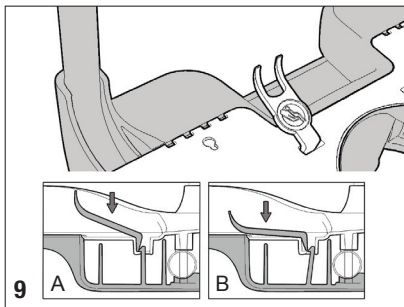


7. Lossa snäppfästena i alfabetisk ordning (se bild 7 till 10).



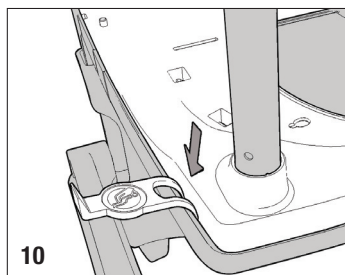
8. Position A (2x):

- Figur 8A: Placera verktygets gaffeldel runt öppningen. Se till att spetsen på gaffeln hamnar mellan sitsen och bottenplattan.
- Figur 8B: Tryck/skjut försiktigt ned verktyget mellan de båda delarna tills snäppfästet lossnar.



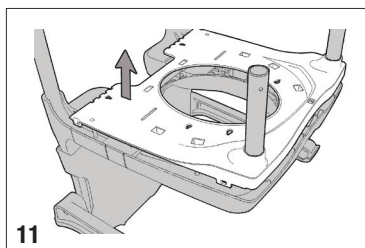
9. Position B-E (2x):

- Figur 9A: Placera den kilformade änden i öppningen genom att glida mot den bakre sidan av öppningen. Kilen når snäppfästets övre del. Verktyg och bottenplatta står i vinkel mot varandra.
- Figur 9B: Tryck ned verktyget mot bottenplattan samtidigt som du lyfter bottenplattan. Tryck och lyft tills snäppfästet lossnar.

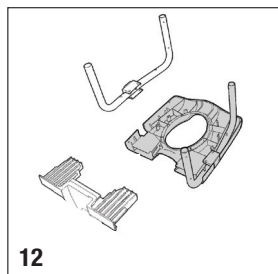


10. Position F (2x):

- Placera verktyget med spetsen på gaffeln mellan sits och bottenplatta (cirka 5 cm från sitsens främre hörn).
- Pressa försiktigt verktyget mellan sits och bottenplatta för att lossa snäppfästet.



11. Ta loss bottenplattan från pallbenen genom att lyfta den uppåt. Håll bottenplattan horisontalt medan du lyfter.



12. Ta bort täcklock för sitsens bakkant samt pallbenen från sitsen.

Med Coral är det du som står för designen!

Med en stabil och höjjusterbar ram som kan kombineras med valfri extrautrustning och tillbehör erbjuder Handicares Coral-koncept otaliga möjligheter att skapa individuellt anpassade dusch- och toalettlösningar. Samtliga kombinationer erbjuder säker och flexibel användarvänlighet, rostfria kvalitetsmaterial samt en modern design.

Coral förändras med livet

För ökad komfort och användbarhet kan Coral toalett-/duschpallar utrustas med ett fast ryggstöd och/eller ett par fasta armstöd. Pallen med toalettsits kan utrustas med bäcken eller toaletthink och en mjuk toalettsits. De fasta rygg- och armstöden kan också bytas ut mot ett stabilt och bekvämt ryggstöd med integrerade, fällbara armstöd. För ytterligare mer komfort eller för att möta ändrade behov och förutsättningar, kan stolen även utrustas med hjul och fotstöd. Slutligen, med hjälp av ombyggnadssatsen med 24" hjul, kan en Coral toalett- eller duschstol utrustad med ett ryggstöd med integrerade, fällbara armstöd på ett behändigt sätt omvandlas till en rullstolsversion för att ge brukaren ökat oberoende i olika dusch- och toalettsituationer.

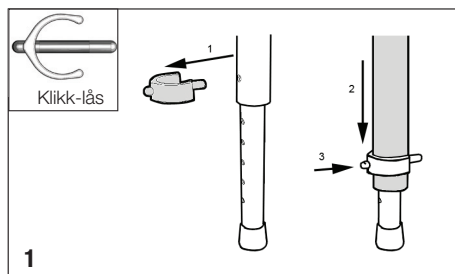
Återanvändning – en viktig del av Coral-konceptet

En befintlig Coral-konfiguration kan naturligtvis också göras om till en enklare lösning eller för att passa en annan brukare. Alla demonterade delar och tillbehör kan reconditioneras och återanvändas i nya konfigurationer och för andra brukare.

Innholdsfortegnelse

Å bruke produktet	17-21
– Viktig informasjon	18
– Montering	19
– Demontering	20-21
Med Coral er det du som står for designet!	22

Å bruke produktet



1. Juster høyden på krakken ved å flytte klikk-låsen.
Merk at brukeren ikke skal sitte i krakken når man justerer høyden.

1. Løsne klikk-låsen
2. Senk eller hev beinet til ønsket høyde
3. Fest klikk-låsen
4. Kontroller at alle beina har blitt justert i samme høyde.

Viktig informasjon

Tiltenkt bruk

Coral toalett- og dusjkrakk er en meget allsidig krakk. Den kan benyttes både som toalett- og dusjkrakk. Coral toalett- og dusjkrakk er først og fremst tiltenkt bruk på baderommet og kan utstyres med arm- og ryggstøtte.

Coral toalett- og dusjkrakk er spesielt egnet for personer med nedsatt bevegelighet som trenger hjelp til toalettbesøk og med personlig hygiene. Krakken er kun tiltenkt kortvarig bruk.

Vedlikehold/rengjøring

For å sikre optimal funksjon, bør følgende ses over regelmessig:

- Kontroller at klikk-låsen er korrekt festet (se bilde på side 17)

Tørk av krakken etter bruk. Rengjør Coral toalett- og dusjkrakken med vanlig rengjøringsmiddel, uten slipemidler eller etsende egenskaper. Bruk ikke løsemidler eller klor. Krakkens overflater kan desinfiseres med samtlige desinfeksjonsmidler som er godkjent av helsemyndigheten.

Skinner for bekken kan tas løs før rengjøring.

Sjekk at alle demonterte deler settes korrekt sammen igjen.

Gjenbruk

Følg forskriftene over. Bytt ut defekte og slitte deler.

Advarsel

Maksimumsbelastning Coral dusjkrakk: 150 kg

Kontroller ofte at klikk-låsene er hele og uten skader.

Kontroller regelmessig at klikk-låsene er korrekt montert i hullene på krakkbeina.

Kontroller regelmessig at alle deler sitter på plass og er sikret.



Hvis høydejusteringsrørene har blitt fjernet, er det viktig at de monteres korrekt.

Kontroller at alle fire beina er montert i samme høyde.

Benytt krakken kun på jevne underlag. Stå ikke på krakken.

Bekken/bøtter festes og fjernes bare når brukeren ikke benytter krakken.

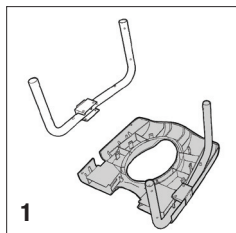
Plasser ikke krakken i direkte sollys, siden overflaten på setet kan bli meget varm.

Sortering og gjenvinning

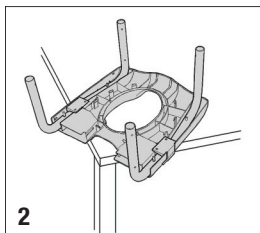
Plastdeler sorteres som brennbart materiale og ståldeler som metall.

Montering

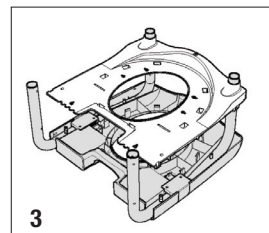
Coral toalett-/dusjkrakker
3002010000, 3002010100



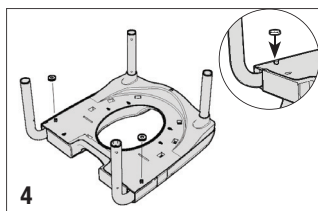
1
 1. Plasser krakkbein med beskyttelsesfeste (2x) på sitsen/setet. Kontroller at stiften på sitsen/setet går igjennom krakkbeinet og beskyttelsesfestet.



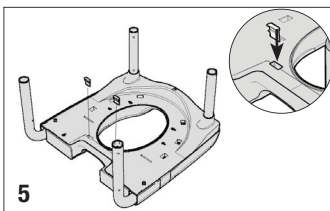
2
 2. Kontroller at krakkbeina og beskyttelsesfester er korrekt montert på sitsen/setet. Legg den monterte delen på hjørnet av et bord, slik at monteringen av andre deler blir enklere.



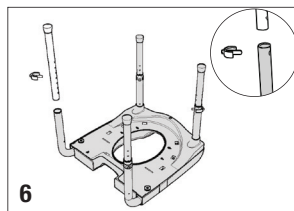
3
 3. Tre bunnplaten over de fremre krakkbeina. Kontroller at de bakre stiftene på sitsen/setet går igjennom bunnplaten. Trykk fast bunnplaten på sitsen/setet og sjekk at alle fester klikker på plass.



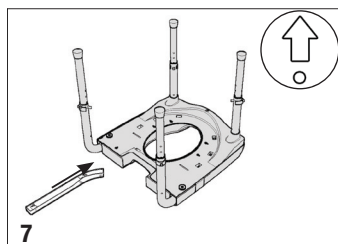
4
 4. Monter sikkerhetslåsen (2x) på den gjennomgående stiften. Sjekk at begge sikkerhetslåsene er sikkert satt fast.



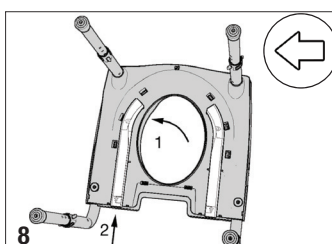
5
 5. Monter sikkerhetspiggene (2x) mellom klikk-festet bakpå krakken. Trykk ned til de klikker på plass.



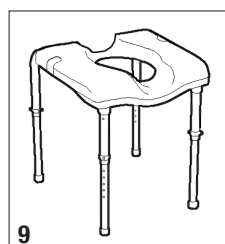
6
 6. Skyv inn høydejusteringsrørene i krakkbeina (4x). Juster til rett høyde og sjekk at klikk-låsen festes skikkelig gjennom krakkbein og høydejusteringsrør. Kontroller at alle beina har blitt montert i samme høyde.



Instruksjon til toalett-sits: 3002010000
7
 7. Plasser bekkenskinnens bakre stift (2x) i de bakre, nøkkelhullsformede hullene på bunnplaten. Skyv fremover til den klikkes fast.



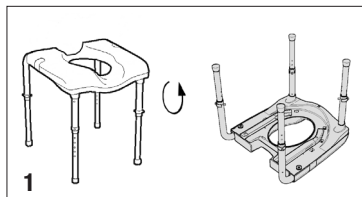
Instruksjon til toalett-sits: 3002010000
8
 8. Roter bekkeskinnen til stiften passer i de fremre nøkkelhullsformede hullene. Trykk utover til den klikkes fast.



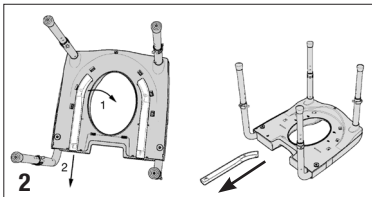
9
 9. Sett krakken oppreist. Kontroller at alle deler sitter på plass og er sikret.

Demontering

Coral toalett-/dusjkrakker
3002010000, 3002010100



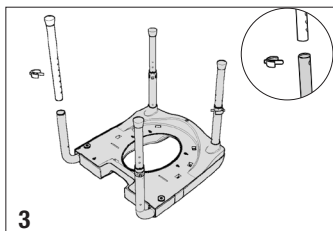
1. Sett krakken opp/ned, med sitsen/setet ned på et bord.



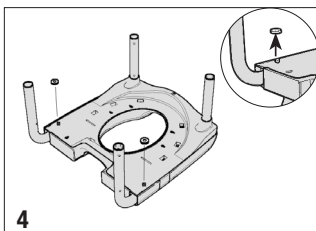
Instruksjon til toalett-sits: 3002010000

2. Ta bort bekkenskinnen (2x) ved å:

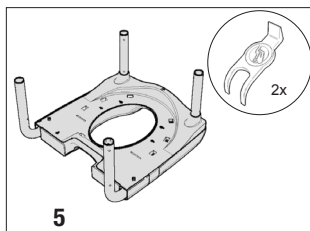
1. Dra skinnen innover til den øvre delen løsner.
2. Trykk skinnen bakover (retning: mot krakkens bakre del) til den bakre stiften løsner.



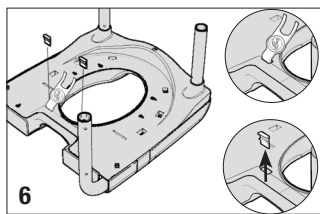
3. Ta bort klink-låsen fra krakkbeinet og demonter høydejusteringsrøret (4x).



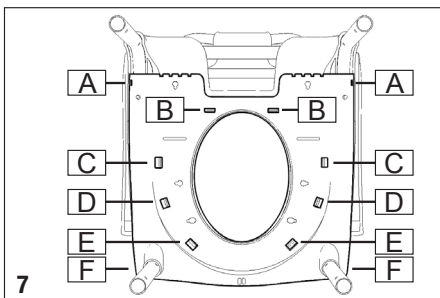
4. Ta bort sikkerhetslåsen fra stiften ved å skru det løs (2x).



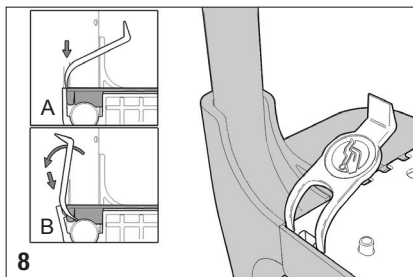
5. Bruk de to demonteringsverktøyene for å løse bunnsplaten (se bilde 6 til 10). Benytt kun medfølgende verktøy.



6. Ta bort sikkerhetspiggene på undersiden av bunnsplaten. Plasser den kileformede enden i åpningen. Ta bort sikkerhetspiggen ved å rotere kilen oppover (2x).

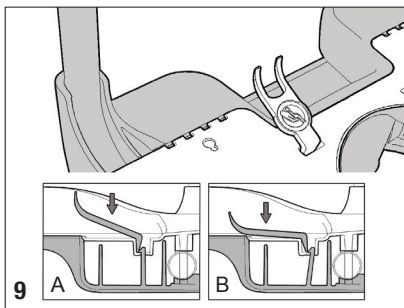


7. Løse klinkfestene i alfabetisk rekkefølge (se bilde 7 til 10).



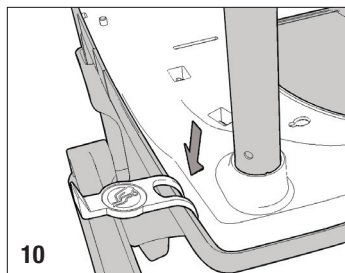
8. Posisjon A (2x):

- Figur 8A: Plasser verktøyet rundt åpningen. Sjekk at spissen på gaffelen havner mellom sitsen/setet og bunnplaten.
- Figur 8B: Trykk/skyv forsiktig ned verktøyet mellom begge delene til klikkfestet løsner.



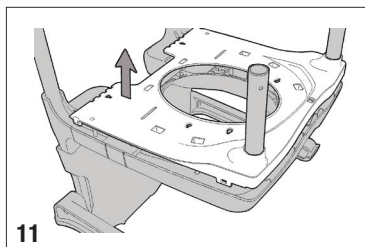
9. Posisjon B-E (2x):

- Figur 9A: Plasser den kileformede enden i åpningen ved å gli mot den bakre siden av åpningen. Kilen treffer klikkfestets øvre del. Verktøyet og bunnplaten står i vinkel i forhold til hverandre.
- Figur 9B: Trykk ned verktøyet mot bunnplaten samtidig som du løfter bunnplaten. Trykk og løft til klikkfestet løsner.

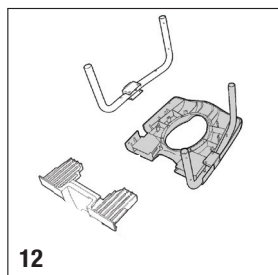


10. Posisjon F (2x):

- Plasser verktøyet med spissen på gaffelen mellom sits og bunnplate (cirka 5 cm fra sitsens/setets fremre hjørne).
- Press forsiktig verktøyet mellom sits og bunnplate for å løsne klikkfestet.



11. Ta løs bunnplaten fra krakkbeina ved å løfte den opp. Hold bunnplaten horisontalt mens du løfter.



12. Ta bort dekk-lokket til sitsens/setets bakkant samt krakkbeina fra sitsen/setet.

Med Coral er det du som står for designet!

Med en stabil og høydejusterbar ramme som kan kombineres med valgfritt tilbehør og utstyr, tilbyr Handicares Coral-konsept et utall av muligheter for å skape individuelt tilpassede dusj- og toalettløsninger. Samtlige kombinasjoner gir sikker og fleksibel brukervennlighet, rustfrie kvalitetsmaterialer samt et moderne design.

Coral endres med livet

For økt komfort og brukervennlighet kan Coral toalett-/dusjkrakker utstyres med en fast ryggstøtte og/eller et par faste armstøtter. Krakken med toalett-sits kan utstyres med bekken eller toalettbøtte og en myk toalett-sits. De faste rygg- og armstøttene kan også byttes ut med en mer stabil og bekvem ryggstøtte med integrerte, nedfellbare armstøtter. For ytterligere komfort eller for å møte nye behov og forutsetninger, kan krakken også utstyres med hjul og fotstøtte. I tillegg, ved hjelp av ombyggingssatsen med 24" hjul, kan en Coral toalett- eller dusjkrakk utstyrt med en ryggstøtte og integrerte, nedfellbare armstøtter enkelt forvandles til en rullestolsversjon som gir brukeren økt uavhengighet i ulike dusj- og toalettsituasjoner.

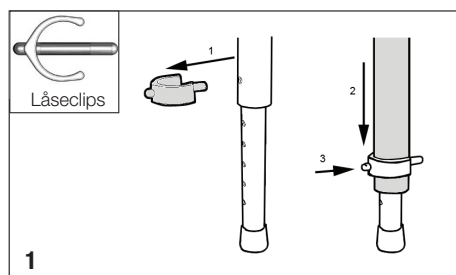
Gjenbruk – en viktig del av Coral-konseptet

En eksisterende Coral-konfigurasjon kan også naturligvis gjøres om til en enklere løsning eller for å passe en annen bruker. Alle demonterte deler og tilbehør kan rehabiliteres og gjenbrukes i nye konfigurasjoner og for andre brukere.

Indholdsfortegnelse

Anvendelse af produktet	23-27
– Vigtig information	24
– Montering	25
– Demontering	26-27
Med Coral står DU for designet!	28

Anvendelse af produktet



1. Juster skamlens højde ved at flytte låseclipsen.

Bemærk, at brugeren ikke skal sidde på skamlen ved højdejusteringen.

1. Fjern låseclipsen
2. Hæv eller sænk benet til den ønskede højde
3. Fastgør låseclipsen
4. Kontroller, at alle ben er justeret til samme højde

Vigtig information

Tilsligtet brug

Coral toilet- og badeskammel er en meget alsidig skammel. Den kan anvendes både som toilet- og badeskammel. Coral toilet- og badeskammel er først og fremmest beregnet til brug i badeværelset og kan udstyres med arm- og ryglæn. Coral toilet- og badeskammel er specielt velegnet til personer med nedsat bevægelighed, som har brug for hjælp i forbindelse med toiletbesøg og personlig hygiejne. Skamlen er kun beregnet til kortvarig brug.

Vedligehold/rengøring

For at sikre optimal funktion bør følgende efterses regelmæssigt:

- Kontroller, at låseclipsene er fastgjort sikkert og korrekt (se billede side 23)

Tør skamlen af efter brug. Rengør Coral badeskammel med almindeligt rengøringsmiddel uden slibende eller ætsende egenskaber. Anvend ikke opløsningsmiddel eller klor. Skamlens ydersider kan desinficeres med alle desinfektionsmidler, der er godkendt af sundhedsmyndighederne.

Skinner til bækken kan fjernes for rengøring.

Sørg for, at bortfjernede dele genmonteres korrekt.

Genbrug

Følg forskrifterne ovenfor. Udskift defekte og slidte dele.

Advarsel

Max. belastning Coral toilet- og badeskammel: 150 kg

Kontroller låseclipsenes tilstand hyppigt.

Kontroller regelmæssigt, at låseclipsene er korrekt monterede i hullerne på skamlens ben.

Kontroller regelmæssigt, at alle dele sidder på plads og er sikrede.



Hvis højdejusteringsrørene er fjernet, er det vigtigt, at de genmonteres korrekt.

Kontroller, at alle fire ben er justeret til samme højde.

Anvend kun skamlen på jævne underlag. Stå ikke på skamlen.

Bækken/toiletspand påsættes og fjernes kun, når brugeren ikke sidder på skamlen.

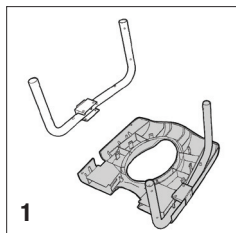
Placer ikke skamlen i direkte sollys, eftersom ydersiderne på sædet kan blive meget varme.

Sortering og genbrug

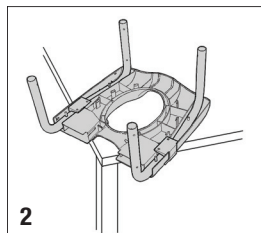
Plastdele sorteres som brændbart materiale og ståldele som metal.

Montering

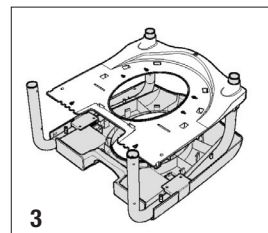
Coral toilet-/badeskamler
3002010000, 3002010100



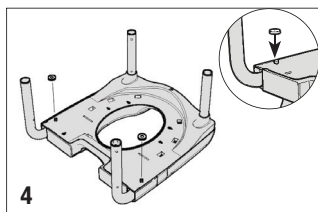
1. Placer skamlens ben med dækbeslag (2x) på sædet. Kontroller, at stifterne på sædet går gennem skamlens ben og dækbeslaget.



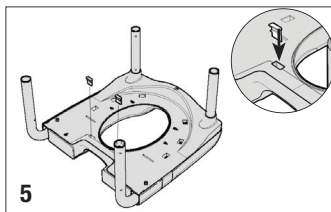
2. Kontroller, at skamlens ben og dækbeslag er korrekt monterede på sædet. Læg den monterede del på hjørnet af et bord for at lette monteringen af ryglænen.



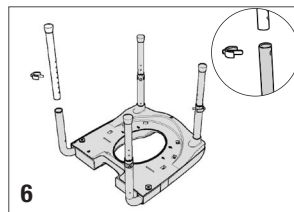
3. Skub bundpladen ned over skamlens forreste ben. Kontroller, at de bageste stifter på sædet går helt igennem bundpladen. Tryk bundpladen fast på sædet og sørg for, at hele bundpladen klikker fast.



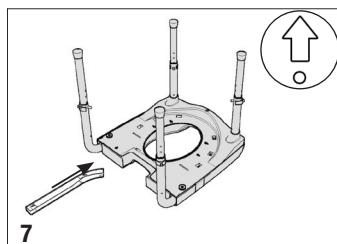
4. Monter sikkerhedslåsen (2x) på den gennemgående stift. Sørg for, at begge sikkerhedslåse er solidt sat fast.



5. Monter sikkerhedsnøglen (2x) mellem kliklåsene bag på skamlen. Tryk ned, til den klikker fast.

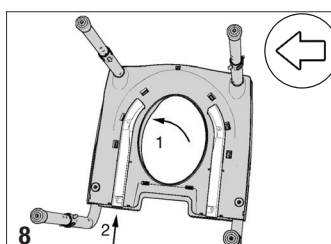


6. Skub højdejusteringsrørene ind i skamlens ben (4x). Juster til korrekt højde og sørg for, at låseclipsene klikkes ordentligt gennem skamlens ben og højdejusteringsrørene. Kontroller, at alle ben er monteret i samme højde.



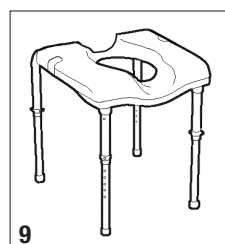
Instruktion til toiletsæde: 3002010000

7. Placer bækkenskinnens bageste stift (2x) i de bageste, nøglehulsformede huller i bundpladen. Skub fremad, til den klikker fast.



Instruktion til toiletsæde: 3002010000

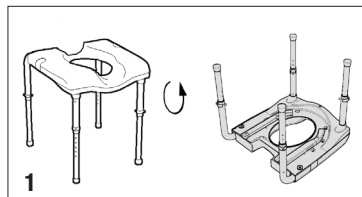
8. Drej bækkenskinnen, til stiften passer i de forreste nøglehulsformede huller. Tryk udad, til den klikker fast.



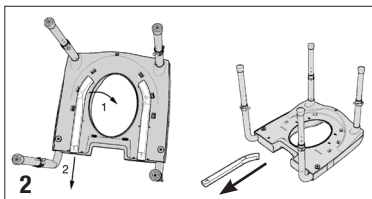
9. Stil skamlen opret. Kontroller, at alle dele sidder på plads og er sikrede.

Demontering

Coral toilet-/badeskamler
3002010000, 3002010100

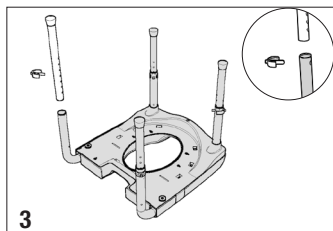


1. Læg skamlen på hovedet med sædet nedad på et bord.

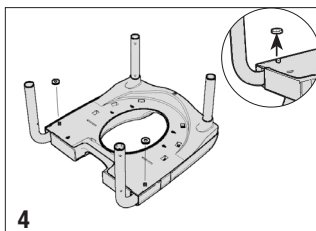


Instruktion til toiletsæde: 3002010000

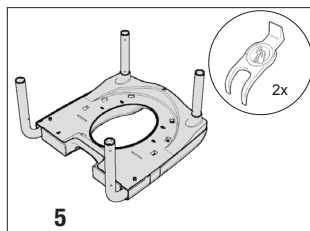
2. Fjern bækkenskinnen (2x) ved at:
1. Trække skinnen indad, til den øvre del løsnes.
 2. Trykke skinnen bagud (retning: mod skamlens bageste del), til den bageste stift løsnes.



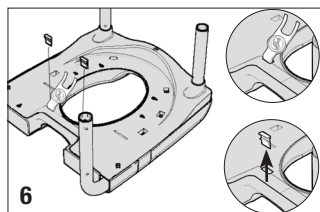
3. Fjern låseclipsen fra skamlens ben, og demonter højdejusteringsrøret (4x).



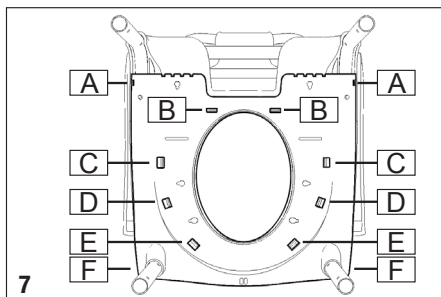
4. Fjern sikkerhedslåsen fra stiften ved at skruе den løs (2x).



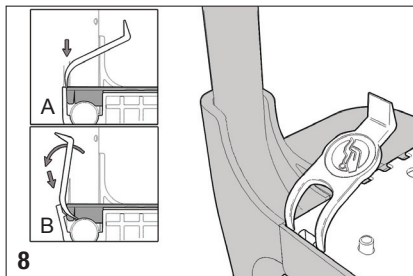
5. Anvend de to demonteringsværktøjer til at løsne bundpladen (se billede 6 til 10). Anvend kun medfølgende værktøj.



6. Fjern sikkerhedsnøglerne på undersiden af bundpladen. Placer den kileformede ende i åbningen. Fjern sikkerhedsnøglerne ved at rotere kilen opad (2x).

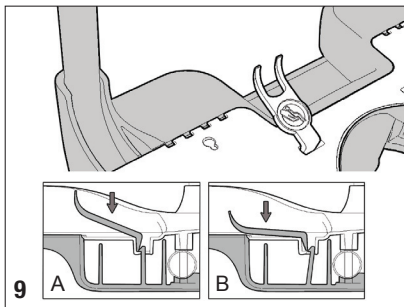


7. Løsn kliklåsene i alfabetisk rækkefølge (se billede 7 til 10).



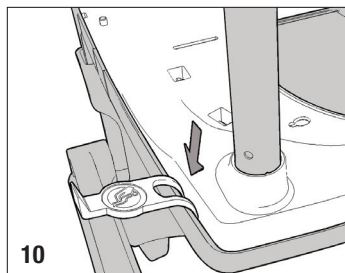
8. Position A (2x):

- Figur 8A: Placer værktøjets gaffeldel omkring åbningen. Sørg for, at spidsen på gaffen befinder sig mellem sædet og bundpladen.
- Figur 8B: Tryk/skyd forsigtigt værktøjet ned mellem de to dele, til kliklåsen løsnes.



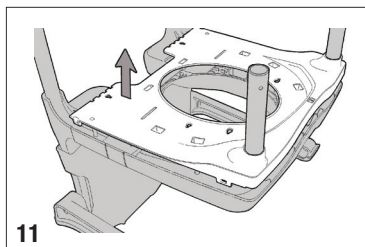
9. Position B-E (2x):

- Figur 9A: Placer den kileformede ende i åbningen ved at glide langs bagsiden af åbningen. Kilens spids rører kliklåsens øverste del. Værktøj og bundplade står i en vinkel i forhold til hinanden.
- Figur 9B: Tryk værktøjet ned mod bundpladen, samtidig med at du løfter bundpladen. Tryk og løft, til kliklåsen løsnes.

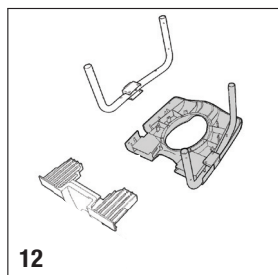


10. Position F (2x):

- Placer værktøjet med spidsen på gaffen mellem sæde og bundplade (ca. 5 cm fra sædets forreste hjørne).
- Pres forsigtigt værktøjet mellem sæde og bundplade for at løsne kliklåsen.



11. Fjern bundpladen fra skamlens ben ved at løfte den opad. Hold bundpladen vandret, mens du løfter.



12. Fjern coveret for sædets bagkant samt skamlens ben fra sædet.

Med Coral står DU for designet!

Med en stabil og højdejusterbar ramme, som kan kombineres med valgfrit ekstraudstyr og tilbehør, har Handicares Coral-koncept utallige muligheder for at skabe individuelt tilpassede bade- og toiletløsninger. Samtlige kombinationer tilbyder sikker og fleksibel brugervenlighed, rustfrie kvalitetsmaterialer samt et moderne design.

Coral ændres i takt med livet

For øget komfort og anvendelighed kan Coral toilet- og badeskamler udstyres med fast ryglæn og/eller faste armlæn. Skamlen med toiletsæde kan udstyres med bækken eller toiletspand og et blødt toiletsæde. De faste ryg- og armlæn kan også udskiftes med et stabilt og behageligt ryglæn med integrerede, foldbare armlæn. For yderligere komfort eller for at imødegå ændrede behov og forudsætninger kan stolen desuden udstyres med hjul og fodstøtter. Endelig, ved hjælp af et tilpasningssæt med 24" hjul, kan en Coral toilet- eller badestol udstyret med et ryglæn med integrerede foldbare armlæn nemt og praktisk forvandles til en kørestolsversion for at give brugeren øget uafhængighed i forskellige bade- og toiletsituationer.

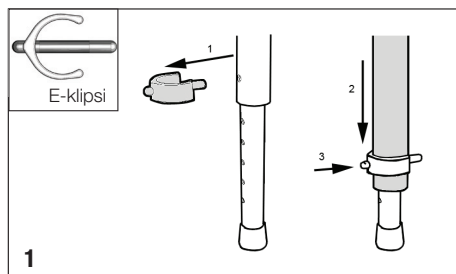
Genbrug – en vigtigt del af Coral-konceptet

En eksisterende Coral-konfiguration kan naturligvis også ændres til en enklere løsning eller til at passe til en anden bruger. Alle demonterede dele og tilbehør kan renoveres og genbruges i nye konfigurationer og til andre brugere.

Sisällysluettelo

Tuotteen käyttö	29-33
- Tärkeitä tietoja	30
- Kokoaminen	31
- Purkaminen	32-33
Coral muuntuu tarpeitteesi mukana!	34

Tuotteen käyttö



1. Säädä jakkaran korkeus siirtämällä E-klipsin paikkaa (kun potilas ei istu jakkaralla).

1. Poista E-klipsi.
2. Laske tai nosta jalka halutulle korkeudelle.
3. Napsauta E-klipsi paikalleen.
4. Varmista, että kaikki jalat ovat samalla korkeudella.

Tärkeitä tietoja

Käyttötarkoitus

Coral wc- ja suihkujakkara on erittäin monikäyttöinen jakkara. Sitä voidaan käyttää sekä wc- että suihkujakkarana. Coral wc- ja suihkujakkaraa käytetään useimmiten kylpyhuoneessa ja se voidaan varustaa käsi- ja selkätuilla.

Coral wc- ja suihkujakkara sopii erityisen hyvin liikuntaesteisille henkilöille, jotka tarvitsevat apua wc-käyntien yhteydessä ja henkilökohtaisen hygienian hoidossa. Jakkara on tarkoitettu vain lyhytaikaiseen käyttöön.

Kunnossapito/Puhdistus

Moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on tehtävä säännöllisesti seuraavat tarkastukset:

- Tarkista, että E-klipsit (ks. piirustus sivulla 29) on kiinnitetty kunnolla.

Jakkara pitää pyyhkiä puhtaaksi käytön jälkeen. Puhdista Coral wc- ja suihkujakkara hankaamattomilla, syövyttämättömillä kodinpuhdistusaineilla. Liuotteita ja klooria ei tulisi käyttää. Jakkaran pinnat voidaan desinfioida kaikilla terveysviranomaisten hyväksymillä desinfiointiaineilla.

Wc-kiskot voidaan irrottaa puhdistusta varten.

Varmista, että kaikki irrotetut osat kiinnitetään takaisin oikealla tavalla.

Uudelleenkäyttö

Noudata edellä olevia ohjeita. Vialliset tai kuluneet osat on vaihdettava.

Varoitus

Coral wc- ja suihkujakkaran maksimikuorma: 150 kg.

Tarkasta E-klipsien kunto säännöllisesti.

Tarkasta säännöllisesti, että E-klipsit on kiinnitetty oikein putkeen.

Tarkasta säännöllisesti, että kaikki osat ovat paikallaan ja kunnolla kiinni.



Jos korkeudensäätöputket on irrotettu, on tärkeää, että ne asennetaan oikein takaisin paikalleen.

Varmista, että kaikki 4 korkeudensäätöjalkaa ovat samalla korkeudella.

Jakkaraa saa käyttää vain tasaisella pinnalla. Älä seiso jakkaralla.

Alustastian/sangon saa kiinnittää tai irrottaa vain, kun käyttäjä ei istu jakkaralla.

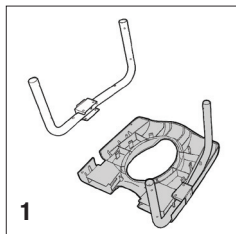
Älä aseta jakkaraa suoraan auringonvaloon, sillä se voi kuumentaa istuimen.

Käytöstä poistaminen

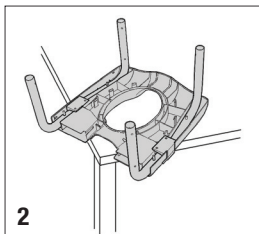
Muoviosat tulisi lajitella poltettaviksi sekajätteeneksi ja teräsosat kierrätysmetalliksi.

Kokoaminen

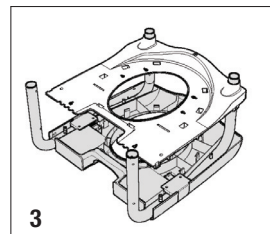
Coral wc/suihkujakkarat
3002010000, 3002010100



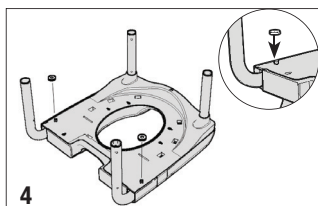
1. Sijoita jalka suojeineen (2x) istuimelle. Varmista, että kaikki istuimen tapit menevät täysin jalan ja suojan läpi.



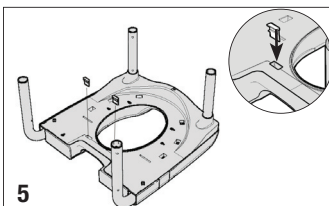
2. Varmista, että jalka suojeineen (2x) on kiinnittynyt kunnolla istuimeen. Aseta tämä osa pöydälle helpottaaksesi muiden osien asentamista.



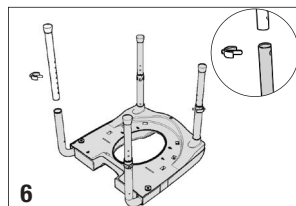
3. Liu'uta pohjalevy etujalkojen yli. Varmista, että istuimen taaemmat tapit menevät täysin pohjalevyn läpi. Työnnä pohjalevyä istuinta vasten niin, että kaikki kiinnikkeet napsahtavat paikalleen.



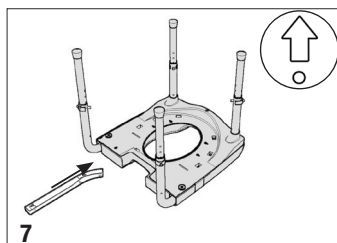
4. Asenna turvalukko (2x) esiin työntyvään tappiin. Varmista, että molemmat turvalukot on kierretty tiukalle.



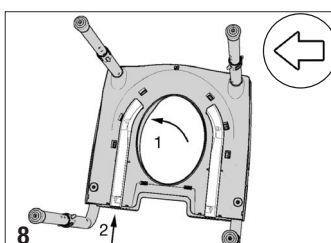
5. Asenna turvakilla (2x) kiinnikkeiden väliin jakkaran takaosaan. Työnnä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



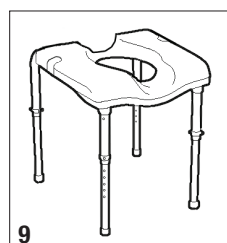
6. Työnnä korkeudensäätöputki jalkaan (4x). Säädä oikealle korkeudelle ja työnnä E-klipsi jakkaran jalan ja korkeudensäätöputken läpi. Varmista, että jalat on asennettu samalle korkeudelle.



Koskee wc-istuinta: 3002010000
 7. Aseta wc-kiskon taaempi tappi (2x) pohjalevyn taaempaan avainreikään. Paina eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



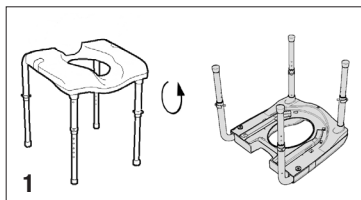
Koskee wc-istuinta: 3002010000
 8. Käännä wc-kiskoa niin, että etummaisets tapit tulevat etummaisten avainreikien kohdalle. Paina ulospäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



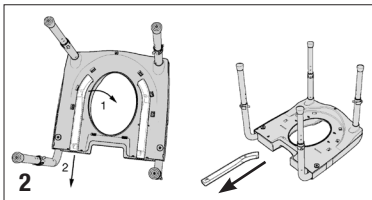
9. Käännä jakkara oikeinpäin. Varmista, että kaikki osat ovat paikallaan ja kunnolla kiinni.

Purkaminen

Coral wc/suihkujakkara
3002010000, 3002010100



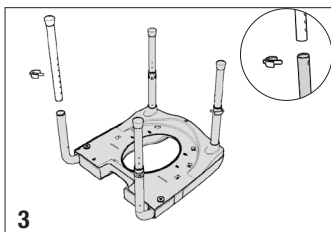
1. Käännä jakkara ylösalaisin ja aseta se istuin pöytää vasten.



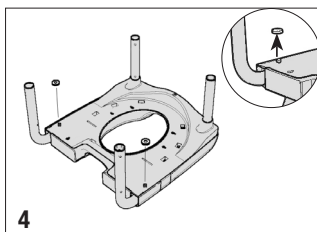
Koskee wc-istuinta: 3002010000

2. Irrota wc-kisko (2x):

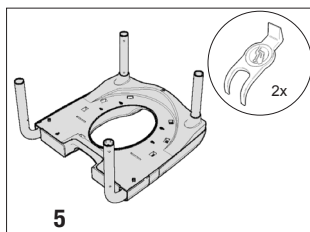
1. Vetämällä kiskoa sisäänpäin, kunnes ylempi osa irtoaa.
2. Työntämällä kiskoa taaksepäin (suunta: jakkaran taakse), kunnes taaempi tappi irtoaa.



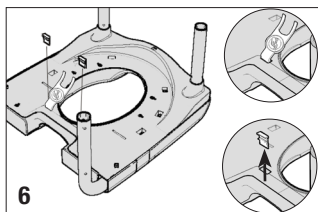
3. Irrota klipsi jalasta ja irrota putki (4x).



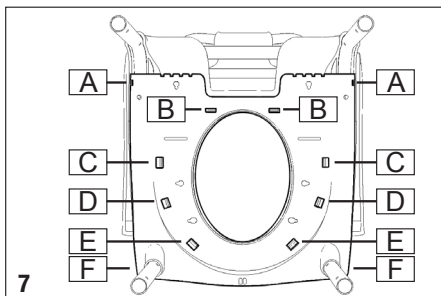
4. Irrota turvalukko tapista kiertämällä (2x).



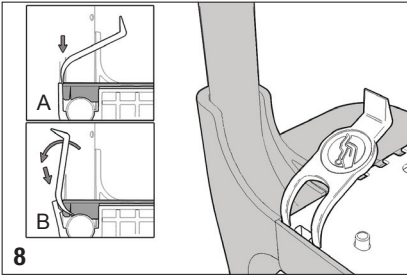
5. Käytä pohjalevyn irrotukseen kahta irrotustyökalua (ks. kuvat 6–10). Käytä vain mukana toimitettuja työkaluja.



6. Irrota turvakiilat pohjalevyn takaosasta. Aseta kiilapää taskun avoimeen tilaan. Irrota turvakiilat kiertämällä kiilapäättä ylöspäin (2x).



7. Avaa kiinnikkeet aakkosjärjestyksessä (ks. kuvat 7–10).

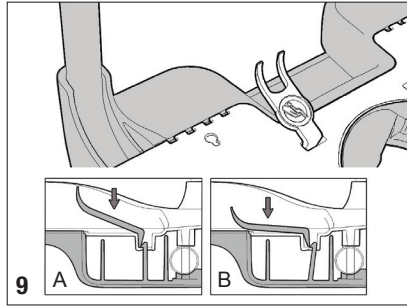


8

8. Pos A (2x):

- Kuva 8A: Sijoita työkalun haarukka taskun ympärille. Varmista, että haarukan kärki on istuimen ja pohjalevyn välissä.

- Kuva 8B: Työnnä/liu'uta varovasti työkalua alaspäin molempien osien väliin, kunnes kiinnike avautuu.

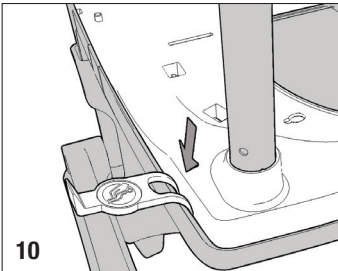


9

9. Pos B-E (2x);

- Kuva 9A: Aseta kiilapää taskuun työntämällä sitä taskun takareunaa pitkin. Kiilapään kärki koskee kiinnikkeen kärkeen. Työkalu ja pohjalevy ovat kulmittain.

- Kuva 9B: Paina työkalua pohjalevyä vasten nostaen samalla pohjalevyä, kunnes kiinnike avautuu.

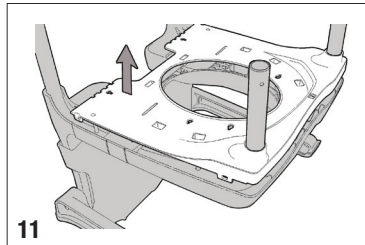


10

10. Pos F (2x):

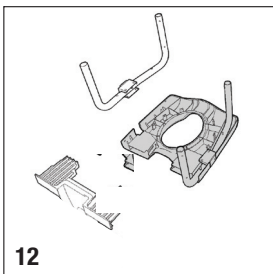
- Aseta työkalu niin, että haarukan kärki tulee istuimen ja pohjalevyn väliin (noin 5 cm päähän istuimen nurkasta).

- Paina työkalu varovasti istuimen ja pohjalevyn väliin avataksesi kiinnikkeen.



11

11. Vedä pohjalevy ylöspäin jalkojen yli. Pidä pohjalevy vaakasuorassa vetäessäsi sitä.



12

12. Irrota suojus istuimen takaosasta ja jalat istuimesta.

Coral muuntuu tarpeittesi mukana!

Handicaren Coral-konsepti tarjoaa lukuisia mahdollisuuksia luoda yksilöllisesti sovitettuja suihku- ja wc-ratkaisuja yhdistämällä tukevaan ja korkeussäädettävään runkoon tarvittavat lisäosat ja -varusteet. Kaikki yhdistelmät ovat turvallisia, joustavia ja käyttäjäystävällisiä ja valmistettu laadukkaista ruostumattomista materiaaleista ja muotoiltu modernisti.

Coral sopeutuu elämän eri tilanteisiin

Coral wc/suihkujakkaroiden käyttömukavuutta ja käytettävyyttä voidaan entisestään parantaa varustamalla ne selkä- ja/ tai käsituilla. Wc-jakkara voidaan varustaa alusastialla tai sangolla sekä pehmeillä wc-istuinkansilla. Selkä- ja käsitukien tilalle voidaan myös vaihtaa taittuvilla käsinojilla varustettu selkänöja. Jakkaran käyttömukavuutta voidaan entisestään parantaa tai mukauttaa se muuttuviin tarpeisiin tai vaatimuksiin varustamalla se pyörillä ja jalkatuilla. Lisäksi taittuvilla käsinojilla varustettu selkänöjallinen Coral wc- tai suihkujakkara voidaan varustaa 24" kelauspyöräsarjalla, joka muuntaa sen pyörätuolimalliksi, joka antaa käyttäjälle lisää itsenäisyyttä suihkun ja wc:n käytössä.

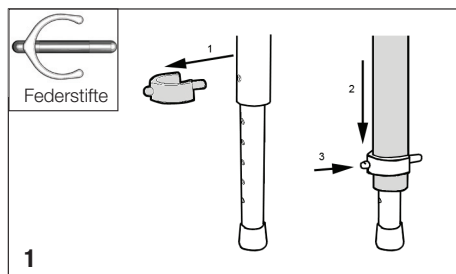
Kierrätys – tärkeä osa Coral-konseptia

Coral-kokoonpano voidaan luonnollisesti muuntaa myös "pienemmäksi" ratkaisuksi tai sovittaa toiselle käyttäjälle. Kaikki puretut osat ja lisävarusteet voidaan kunnostaa ja käyttää uudelleen uusissa toisille käyttäjille sovitetuissa kokoonpanoissa.

Inhaltsverzeichnis

Anwendung	35-40
- Wichtige Information	36
- Montage	37
- Demontage	38-39
Mit Coral schaffen Sie Ihr eigenes Design!	40

Anwendung



1. Anhand der Federstifte lässt sich der Hocker auf die gewünschte Höhe einstellen. Dabei soll der Patient nicht auf dem Hocker sitzen.

1. Federstift entfernen.
2. Bein auf die gewünschte Höhe einstellen.
3. Federstift wieder anbringen.
4. Prüfen Sie, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Wichtige Hinweise

Bestimmungsgemäße Anwendung

Der Coral WC- und Duschhocker ist ein vielseitiges Gerät. Es lässt sich sowohl als WC- als auch Duschhocker verwenden. Der Hocker ist in erster Linie zur Anwendung im Badezimmer vorgesehen und lässt sich mit Armlehnen/Stützgriffen und Rückenlehne versehen.

Der WC- und Duschhocker Coral eignet sich insbesondere für Personen mit eingeschränktem Bewegungsvermögen, die bei Toilettenbesuch und persönlicher Hygiene auf Hilfe angewiesen sind. Der Hocker ist nur für kurzzeitige Anwendung vorgesehen.

Wartung/Reinigung

Um optimale Funktion zu gewährleisten, ist Folgendes regelmäßig zu beachten:

- Federstifte auf korrekte Befestigung prüfen (siehe Abb. S. 35)

Den Hocker nach der Anwendung abwischen. Zur Reinigung ein gewöhnliches Reinigungsmittel ohne schleifende oder ätzende Eigenschaften verwenden. Lösungsmittel oder Chlor dürfen nicht verwendet werden. Die Oberflächen des Hockers können mit jedem von der Gesundheitsbehörde zugelassenen Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Schienen für Becken können zur Reinigung abgenommen werden.

Achten Sie darauf, dass abgenommene Teile wieder korrekt montiert werden.

Erneute Anwendung

Folgen Sie den vorgenannten Vorschriften. Defekte und verschlissene Teile ersetzen.

Vorsicht

Höchstbelastung des Hockers: 150 kg

Federstifte häufig auf Unversehrtheit prüfen.

Korrekten Sitz der Federstifte in den Bohrungen an den Hockerbeinen regelmäßig prüfen.

Ordnungsgemäße Montage aller Teile und deren Sicherung regelmäßig prüfen.



Wurden die Höhenverstellrohre entfernt, müssen diese wieder korrekt montiert werden.

Prüfen Sie, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Den Hocker nur auf ebener Unterlage verwenden. Nicht auf dem Hocker stehen.

Anbringen und Entfernen von Becken/Eimer nur dann, wenn der Hocker nicht besetzt ist.

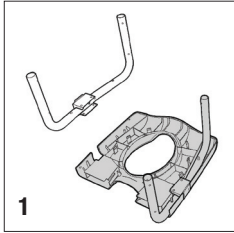
Den Hocker nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, da sich der Sitz aufheizen kann.

Mülltrennung und Recycling

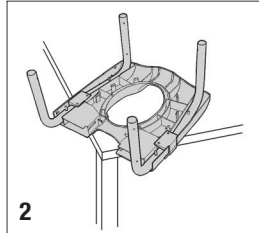
Kunststoff- und Metallteile vorschriftsmäßig entsorgen.

Montage

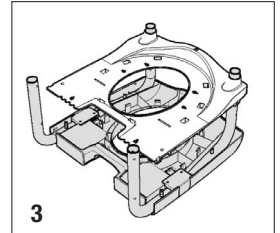
Coral WC-/Duschhocker
3002010000, 3002010100



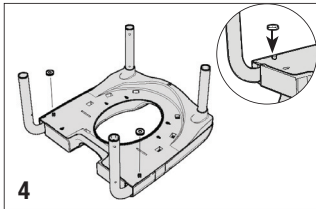
1. Hockerbein mit Konsole (2x) am Sitz anbringen. Achten Sie darauf, dass die Stifte durch Hockerbein und Konsole hindurchgehen.



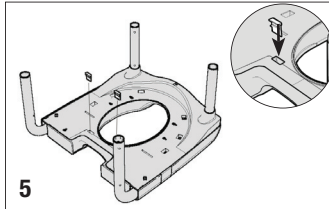
2. Prüfen Sie, dass Hockerbein und Konsole korrekt am Sitz montiert sind. Zur Erleichterung der Montage der restlichen Teile den Hocker auf die Ecke eines Tisches legen.



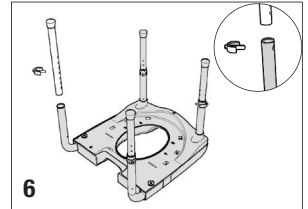
3. Die Bodenplatte über die vorderen Hockerbeine stülpen. Prüfen Sie, dass die hinteren Stifte am Sitz durch die Bodenplatte hindurchgehen. Die Bodenplatte am Sitz andrücken, bis alle Schnappsicherungen eingerastet sind.



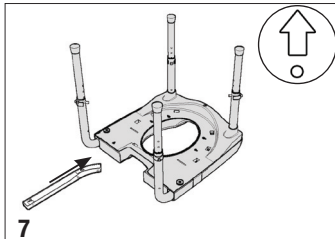
4. Am durchgehenden Stift die Sicherungsscheibe (2x) anbringen. Sicherheitsscheiben auf korrekten Sitz prüfen.



5. Sicherungsflasche (2x) an der hinteren Kante des Hockers einstecken und andrücken, bis sie einrastet.

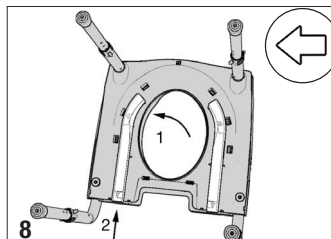


6. Höhenverstellrohr in die Hockerbeine einstecken (4x). Auf gewünschte Höhe einstellen und darauf achten, dass die Federstifte korrekt in Hockerbein und Höhenverstellrohr einrasten. Prüfen Sie, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



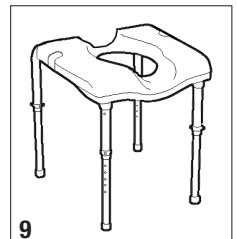
Anleitung für WC-Sitz: 3002010000

7. Die hinteren Stifte der Beckenschiene (2x) in die hinteren schlüssellochförmigen Öffnungen in der Bodenplatte einsetzen und nach vorn schieben, bis die Schiene einrastet.



Anleitung für WC-Sitz: 3002010000

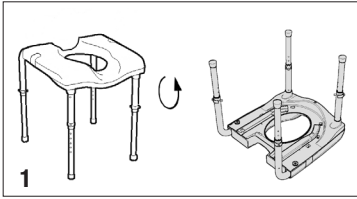
8. Die Beckenschienen seitlich bewegen, bis die Stifte in die schlüssellochförmigen Öffnungen eingreifen und nach außen drücken, bis sie einrasten.



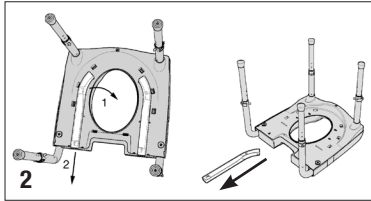
9. Hocker aufrecht aufstellen. Ordnungsgemäße Montage aller Teile und deren Sicherung prüfen.

Demontage

Coral WC-/Duschhocker
3002010000, 3002010100

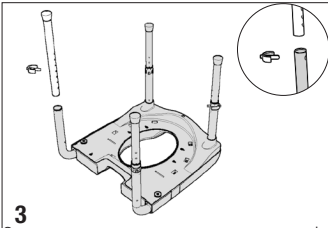


1. Den Hocker umdrehen und mit dem Sitz nach unten auf einen Tisch legen.

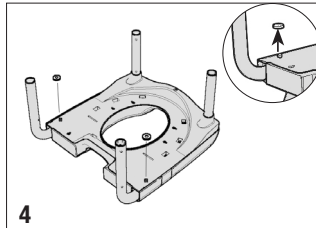


Anleitung für WC-Sitz: 3002010000
 2. Beckenschiene (2x) folgendermaßen entfernen:

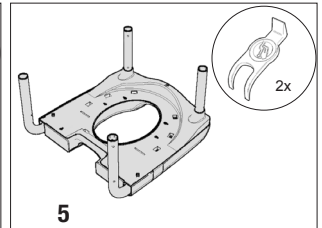
1. Schiene nach innen drücken, bis der vordere Teil austraset.
2. Schiene nach hinten drücken bis der hintere Stift austraset.



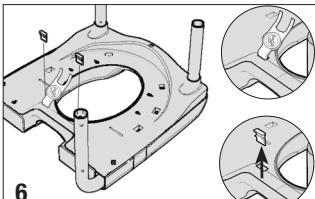
3. Federstift vom Hockerbeintosen und Höhenverstellrohr entfernen (4x).



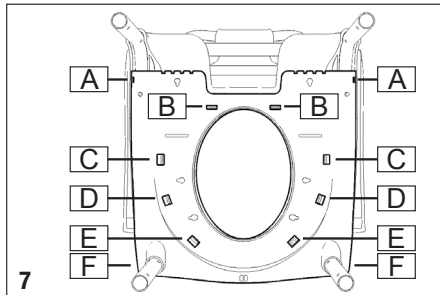
4. Sicherungsscheibe durch Heraus-schrauben vom Stift lösen (2x).



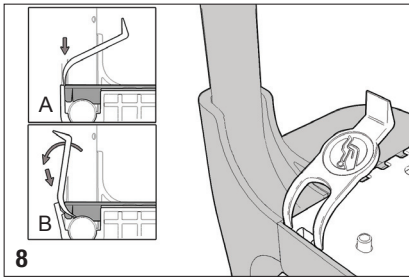
5. Zum Lösen der Bodenplatte das Demontagewerkzeug verwenden (siehe Abb. 6 bis 10). Nur beiliegendes Werkzeug verwenden.



6. Sicherheitstaschen an der Unterseite der Bodenplatte entfernen. Hierzu das keilförmige Ende in die Öffnung einführen und die Lasche durch Umlegen des Werkzeugs herausdrücken (2x).

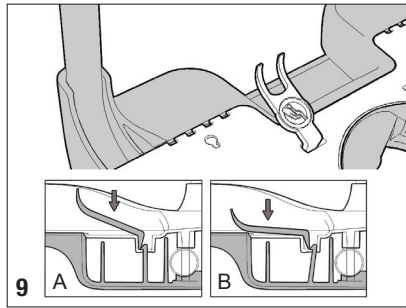


7. Die Schnappsicherungen in alphabetischer Reihenfolge lösen (siehe Abb. 7 bis 10).



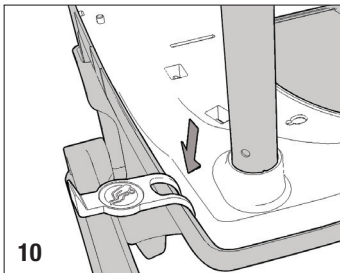
8. Position A (2x):

- Abbildung 8A: Gabelende des Werkzeugs über der Öffnung ansetzen. Dabei müssen die Spitzen des Werkzeugs zwischen Sitz und Bodenplatte eingreifen.
- Abbildung 8B: Das Werkzeug vorsichtig zwischen die beiden Teile eindrücken, bis die Schnappsicherung ausrastet.



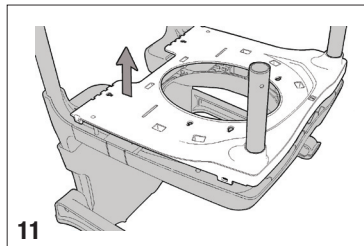
9. Position B-E (2x):

- Abbildung 9A: Das Werkzeug aufrecht in die Öffnung einführen, so dass das keilförmige Ende hinter der Schnappsicherung zu liegen kommt.
- Abbildung 9B: Das Werkzeug zur Bodenplatte hin andrücken und gleichzeitig die Bodenplatte anheben, bis die Schnappsicherung ausrastet.

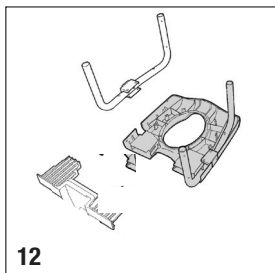


10. Position F (2x):

- Das Werkzeug mit dem Gabelende zwischen Sitz und Bodenplatte ansetzen (ca. 5 cm von der vorderen Ecke des Sitzes entfernt).
- Das Werkzeug vorsichtig zwischen Sitz und Bodenplatte eindrücken, um die Schnappsicherung zu lösen.



11. Die Bodenplatte senkrecht nach oben abnehmen. Die Platte beim Anheben waagrecht halten.



12

- Abdeckung der Sitzhinterrkante abziehen und Hockerbeine vom Sitz abnehmen.

Mit Coral schaffen Sie Ihr eigenes Design!

Mit dem stabilen und höhenverstellbaren Rahmen, der sich mit beliebiger Extraausstattung und Zubehör kombinieren lässt, bietet das Coral-Konzept von Handicare zahlreiche Möglichkeiten zur individuellen Gestaltung von Dusch- und WC-Lösungen. Sämtliche Kombinationen sind sicher, flexibel, anwenderfreundlich und zeichnen sich durch Edelstahlkomponenten sowie modernes Design aus.

Coral – je nach Bedarf

Zur Erhöhung von Komfort und Flexibilität lässt sich der WC-/Duschhocker Coral mit fester Rückenlehne und/oder festen Armlehnen versehen. Der Hocker mit WC-Sitz kann durch Becken oder WC-Eimer sowie einen weichen WC-Sitz ergänzt werden. Die feste Rückenlehne und Armlehnen lassen sich zudem durch eine stabile und bequeme Rückenlehne mit integrierten Armlehnen ersetzen. Zur weiteren Erhöhung des Komforts oder, um veränderten Bedürfnissen gerecht zu werden, lässt sich der Hocker zudem mit Rollen und Fußstützen versehen. Und mit dem Umbausatz mit 24“ Rollen kann ein mit Rückenlehne und integrierten, klappbaren Armlehnen ausgerüsteter Coral WC- oder Duschstuhl spielend in eine Rollstuhlversion umfunktioniert werden und bietet somit dem Patienten erhöhte Unabhängigkeit beim Duschen oder WC-Besuch.

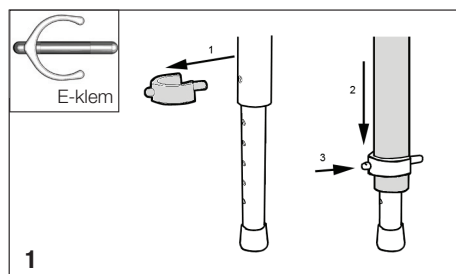
Wiederverwertung – ein wichtiger Aspekt des Coral-Konzeptes.

Eine vorhandene Coral-Konfiguration lässt sich natürlich auch vereinfachen oder auf einen anderen Anwender zuschneiden. Alle demontierten Teile und Zubehörausstattungen können rekonditioniert und in neuen Konfigurationen und für andere Anwender wiederverwertet werden.

Inhoudsopgave

Het gebruik van het product	17-21
- Belangrijke informatie	18
- Montage	19
- Demontage	20-21
Met Coral bent u de ontwerper!	22

Het gebruik van het product



1. Pas de hoogte van de kruk aan door de positie van de E-klemmen aan te passen zonder dat er een gebruiker op in de kruk zit.

1. Verwijder de E-klemmen.
2. Breng de poot omlaag of omhoog naar de gewenste hoogte.
3. Klik de E-klemmen op hun plek.
4. Zorg dat alle poten dezelfde hoogte hebben.

Belangrijke informatie

Doel

De Coral toilet- en douchekruk is een zeer veelzijdige kruk. De kruk kan als toilet- en als douchekruk gebruikt worden. De Coral toilet- en douchekruk wordt voornamelijk in de badkamer gebruikt en kan worden voorzien van armsteunen en een rugsteun.

De Coral toilet- en douchekruk is met name geschikt voor personen met beperkte mobiliteit die hulp nodig hebben bij het toiletbezoek en de persoonlijke hygiëne. De kruk is uitsluitend bedoeld voor kortdurend gebruik.

Onderhoud/Reiniging

Voor optimaal gebruik dient het volgende regelmatig gecontroleerd te worden:

- Controleer of de E-klemmen (zie tekening op pagina 41) goed vast zitten.

De kruk moet na gebruik afgenomen worden. Maak de Coral toilet- en douchekruk schoon met niet-schurende, niet-bijtende huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen en chloor. De oppervlakken van de kruk kunnen ontsmet worden met alle ontsmettingsmiddelen die goedgekeurd zijn door zorgautoriteiten.

De toiletrails kunnen verwijderd worden om ze schoon te maken.

Zorg dat u alle verwijderde onderdelen weer op de juiste manier bevestigt.

Hergebruik

Volg de bovenstaande procedure. Defecte of versleten onderdelen moeten vervangen worden.

Voorzichtig

Max. belasting Coral toilet- en douchekruk: 150 kg/330 lbs.

Controleer de toestand van de E-klemmen regelmatig.

Controleer regelmatig of de E-klemmen correct in de buizen gestoken zijn.

Controleer regelmatig of alle onderdelen op hun plek en goed vast zitten.



Als de buizen voor het instellen van de hoogte verwijderd zijn, is het van belang dat deze weer correct teruggeplaatst worden.

Zorg dat alle vier de poten voor het instellen van de hoogte dezelfde hoogte hebben.

De kruk mag alleen op een vlakke ondergrond gebruikt worden. Ga niet op de kruk staan.

De bedpan/emmer mag alleen geplaatst of verwijderd worden wanneer er niemand op de kruk zit.

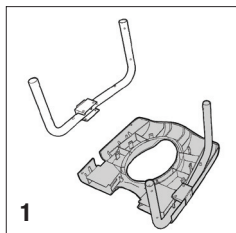
Zet de kruk niet in direct zonlicht, hierdoor kan het oppervlak van de zitting heet worden.

Recyclen

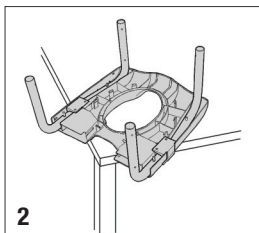
De plastic onderdelen moeten gesorteerd worden als restafval en de roestvast stalen onderdelen als metaal.

Montage

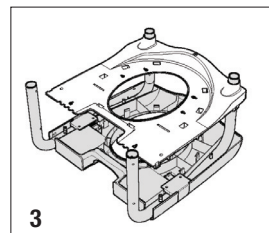
Coral Toilet/douchekruk
3002010000, 3002010100



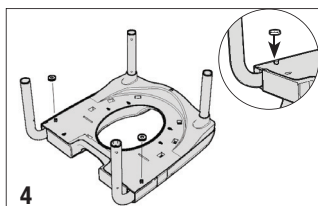
1
 1. Plaats de poot met kap (2x) in de zitting. Zorg dat alle pennen van de zitting volledig door de poot en de kap steken.



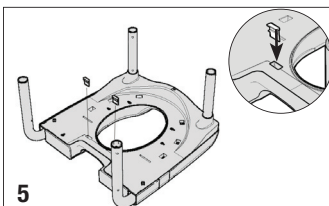
2
 2. Zorg dat de poot en kap (2x) goed in de zitting zitten. Leg dit deel op de hoek van een tafel, op die manier zijn de andere onderdelen gemakkelijker te plaatsen.



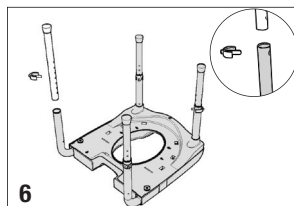
3
 3. Schuif de bodemplaat over de voorste poten. Zorg dat de achterste pennen van de zitting volledig door de zitting steken. Duw de bodemplaat op de zitting totdat alle klemmen op hun plek klikken.



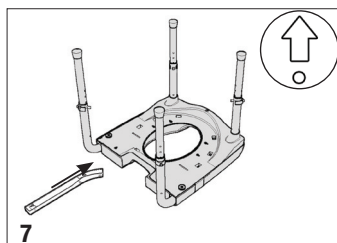
4
 4. Monteer de veiligheidsvergrendeling (2x) op de uitstekende pen. Schroef beide veiligheidsvergrendelingen goed vast.



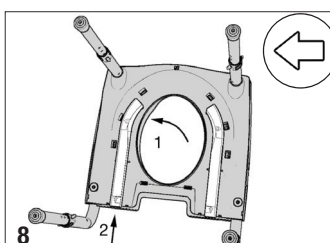
5
 5. Plaats de veiligheidssleutel (2x) tussen de klemmen aan de achterkant van de kruk. Omlaag duwen totdat deze op zijn plek klikt.



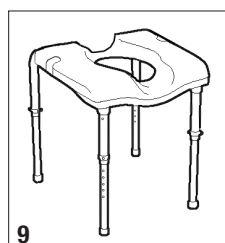
6
 6. Schuif de buis om de hoogte te verstellen in de poot (4x). Stel deze in op de juiste hoogte en klik de E-klem door de poot en de in hoogte verstelbare buis. Zorg dat de poten op dezelfde hoogte gemonteerd worden.



Van toepassing op de toiletzitting: 3002010000
7. Plaats de achterste pen van de toilet-rail (2x) in het achterste sleutelgat van de bodemplaat. Naar voren duwen totdat deze op zijn plek klikt.



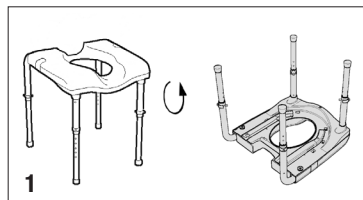
Van toepassing op de toiletzitting: 3002010000
8. Draai de toiletrail totdat de voorste pennen uitgelijnd zijn met de voorste sleutelgaten. Naar buiten duwen totdat deze op zijn plek klikt.



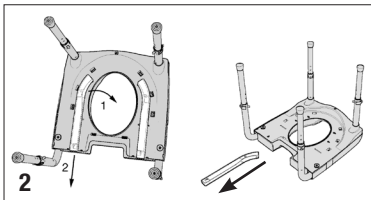
9. Zet de kruk rechtop. Zorg dat alle onderdelen op hun plek en goed vast zitten.

Demontage

Coral Toilet/douchekruk
3002010000, 3002010100



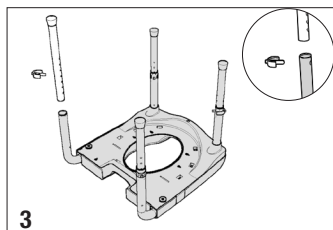
1. Keer de kruk om en leg deze met de zitting boven op een tafel.



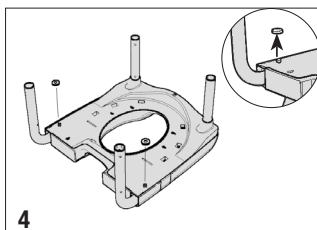
Van toepassing op de toiletzitting: 3002010000

2. Verwijder de toiletrails (2x) als volgt:

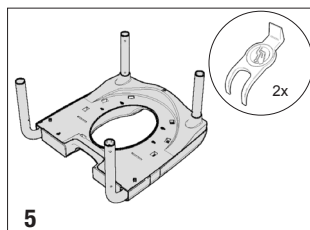
1. Trek de rail naar binnen totdat het bovenste deel loskomt.
2. Duw de rail naar achteren (richting de achterkant van de kruk) totdat de achterste pen loskomt.



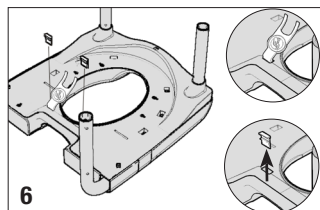
3. Verwijder de klem van de poot en verwijder de buis (4x).



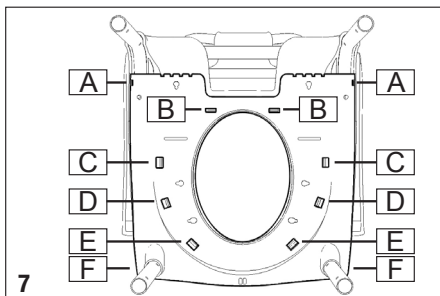
4. Verwijder de veiligheidsvergrendeling door deze los te schroeven (2x).



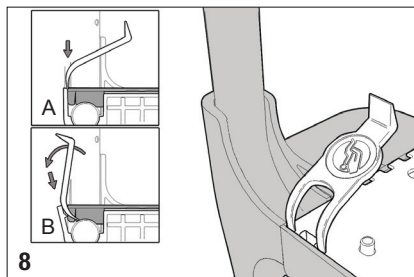
5. Gebruik de twee demontagehulpmiddelen om de bodemplaat los te maken (zie afbeeldingen 6 tot 10). Gebruik alleen het meegeleverde gereedschap.



6. Verwijder de veiligheidssleutels aan de achterkant van de bodemplaat. Plaats het uiteinde met de wig in de open ruimte van de opening. Verwijder de veiligheidssleutels door de wig naar boven te draaien (2x).

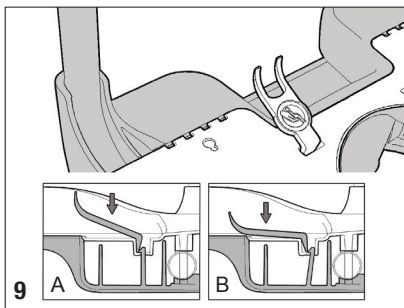


7. Maak de klemmen los in alfabetische volgorde (zie afbeeldingen 7 tot 10).



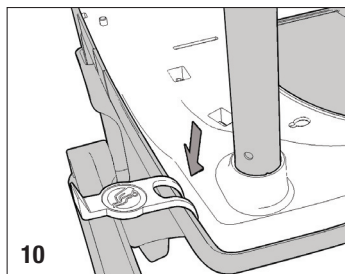
8. Pos A (2x):

- Afb. 8A: Plaats de vork van het hulpmiddel rond de opening. Zorg dat de punt van de vork tussen de zitting en de bodemplaat zit.
- Afb. 8B: Duw/schuif het hulpmiddel voorzichtig omlaag tussen beide onderdelen totdat de klem los gaat.



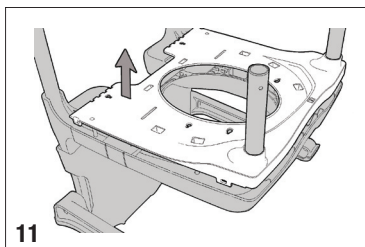
9. Pos B-E (2x):

- Afb. 9A: Plaats het uiteinde met de wig in de opening door deze langs de achterkant van de opening te schuiven. De punt van de wig raakt de punt van de klem. Het hulpmiddel en de bodemplaat staan in een hoek.
- Afb. 9B: Duw het hulpmiddel voorzichtig naar de bodemplaat terwijl u de bodemplaat optilt, totdat de klem los gaat.

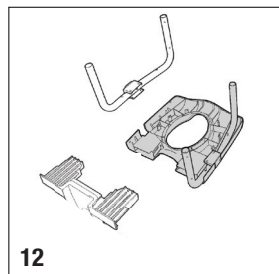


10. Pos F (2x):

- Plaats het hulpmiddel met de punt van de vork tussen de zitting en de bodemplaat (ongeveer 5 cm vanaf de voorste punt van de zitting).
- Duw het hulpmiddel voorzichtig tussen de zitting en de bodemplaat om de klem los te maken.



11. Schuif de bodemplaat omhoog over de poten. Houd de bodemplaat horizontaal terwijl u trekt.

12. Trek het frame van de afdek-
kap en de poten van de zitting.

Met Coral bent u de ontwerper!

Met één stabiel en hoogteverstelbaar frame, gecombineerd met optionele extra's en accessoires, biedt Handicare's Coral-concept talloze mogelijkheden om individueel aangepaste douche- en toilet oplossingen te creëren. Alle combinaties bieden veilige en flexibele gebruiksvriendelijkheid, roestvrije, kwalitatieve materialen en een hedendaags design.

Wanneer het leven verandert, verandert Coral mee

De Coral toilet-/douchekruk met rug- en armsteunen kan uitgerust worden met een bedpan of emmer en een zachte toiletzitting. De toiletzitting kan ook vervangen worden door een douchezitting en de rug- en armsteunen kunnen vervangen worden door een rugleuning met opklapbare arMLEUNINGEN. Voor nog meer comfort of om te voorzien in veranderende behoeften en vereisten, kan de kruk ook uitgerust worden met zwenkwielen en voetsteunen. Ten slotte kan een Coral toilet- of douchestoel, die uitgerust is met de rugleuning met opklapbare arMLEUNINGEN, met de adapterset voor zelfrijdende wielen van 24" gemakkelijk omgevormd worden tot een zelfrijdende versie om de gebruiker meer onafhankelijkheid te geven bij het douchen en toiletbezoek.

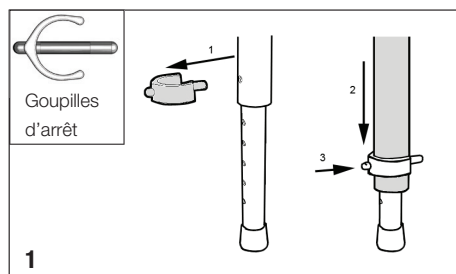
Recycling: een belangrijk onderdeel van het Coral-concept

Uiteraard kan een bestaande Coral-configuratie ook aangepast worden naar een 'kleinere' oplossing of aan een andere gebruiker. Alle ontmantelde onderdelen en accessoires kunnen opnieuw gebruikt worden in nieuwe configuraties voor andere gebruikers.

Sommaire

Utiliser le produit	47-51
- Information importante	48
- Montage	49
- Démontage	50-51
Avec Coral, c'est vous qui signez le design !	52

Utiliser le produit



1. Ajuster la hauteur du tabouret en déplaçant les goupilles d'arrêt. Attention, l'utilisateur ne doit pas être assis sur le tabouret pendant le réglage en hauteur.

1. Retirer les goupilles d'arrêt
2. Abaisser ou relever le pied jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Placer la goupille d'arrêt
4. Vérifier que tous les pieds ont été ajustés à la même hauteur

Information importante

Utilisation prévue

Le tabouret Coral pour les toilettes ou la douche est un tabouret d'utilisation très polyvalente. Il peut être utilisé comme tabouret de WC ou de douche. Le tabouret Coral pour les toilettes ou la douche est conçu en premier lieu pour être utilisé dans une salle de bains et peut être équipé d'accoudoirs et d'un dossier.

Le tabouret pour les toilettes ou la douche est particulièrement adapté pour les personnes à mobilité réduite ayant besoin d'assistance pour se rendre aux toilettes ou pour leur hygiène personnelle. Le tabouret est conçu exclusivement pour une utilisation brève.

Entretien/nettoyage

Pour assurer un fonctionnement optimal, les points suivants doivent être vérifiés régulièrement :

- Contrôler que les goupilles d'arrêt sont correctement placées (voir image page 47).

Essuyer le tabouret après utilisation. Nettoyer le tabouret Coral pour les toilettes et la douche avec un produit de nettoyage habituel, sans caractéristiques polissantes ou corrosives. Ne pas utiliser de diluant ni de chlore. Les surfaces du tabouret peuvent être désinfectées à l'aide de n'importe quel produit de désinfection homologué par l'autorité de contrôle sanitaire.

Les rails pour la cuvette peuvent être retirés pour le nettoyage.

Veiller à remonter correctement les pièces démontées.

Réutilisation

Suivre les instructions ci-dessus. Remplacer les pièces défectueuses ou usées.

Mise en garde

Charge maximale, tabouret Coral pour les toilettes ou la douche : 150 kg

Contrôler fréquemment que les goupilles d'arrêt sont intactes.

Contrôler régulièrement que les goupilles d'arrêt sont correctement montées dans les trous des pieds du tabouret.

Contrôler régulièrement que toutes les pièces sont placées à leur emplacement correct et de manière sécurisée.



Quand les tubes de réglage en hauteur ont été enlevés, il est important de les remonter correctement.

Vérifier que les quatre pieds ont été montés à la même hauteur.

Utiliser uniquement le tabouret sur un support régulier. Ne pas se tenir debout sur le tabouret.

La cuvette ou le seau se place et s'enlève le plus simplement quand l'utilisateur n'est pas sur le tabouret.

Ne pas exposer le tabouret à la lumière directe du soleil, car les surfaces de l'assise peuvent s'échauffer très fortement.

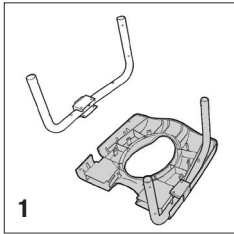
Tri et recyclage

Les pièces en plastique sont triées comme des matières incinérables et les pièces métalliques comme du métal.

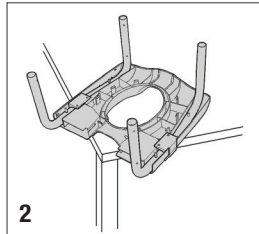
Montage

Tabourets Coral pour les toilettes ou la douche

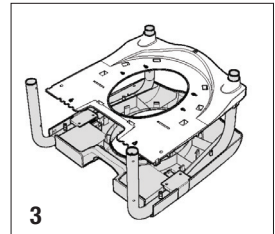
3002010000, 3002010100



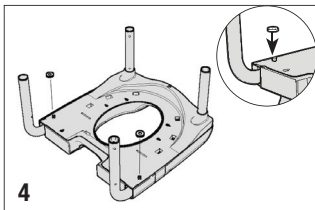
1. Placer le pied de tabouret avec attache de protection (2x) sur l'assise. Contrôler que les tiges de l'assise passent à travers le pied de tabouret et l'attache de protection.



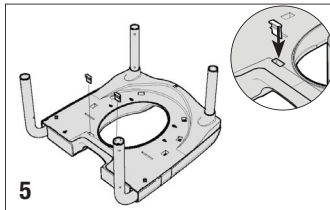
2. Contrôler que le pied de tabouret et l'attache de protection sont correctement montés sur l'assise. Poser la partie assemblée sur le coin d'une table pour faciliter le montage des autres pièces.



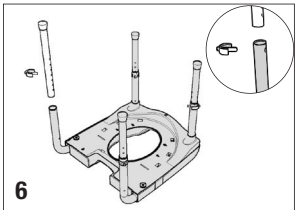
3. Engager la plaque de base sur les pieds avant du tabouret. Contrôler que les tiges arrière de l'assise passent à travers la plaque de base. Presser pour mettre en place la plaque de base sur l'assise jusqu'à ce que toutes les languettes de fixation s'encliquent.



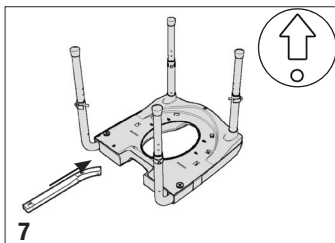
4. Monter la fermeture de sécurité (2x) sur la tige traversant de part en part. Vérifier que les deux fermetures de sécurité sont correctement fixées.



5. Monter les languettes de sécurité (2x) entre les languettes de fixation à l'arrière du tabouret. Presser jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent correctement.

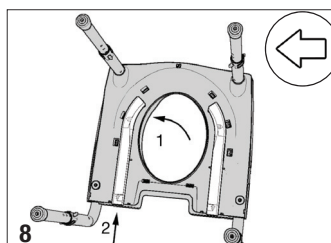


6. Enfoncer les tubes de réglage en hauteur dans les pieds du tabouret (4x). Ajuster à la hauteur correcte et veiller à ce que les goupilles d'arrêt s'enclenchent correctement à travers pieds de tabouret et tubes de réglage en hauteur. Vérifier que tous les pieds ont été montés à la même hauteur.



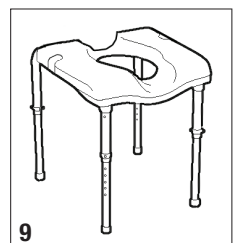
Instructions pour cuvette de WC : 3002010000

7. Placer les tiges arrière (2x) du rail de la cuvette dans les trous arrière en forme de trous de serrure sur la plaque de base. Presser vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.



Instructions pour cuvette de WC : 3002010000

8. Faire tourner le rail de la cuvette jusqu'à ce que les tiges soient en face des trous avant en forme de trous de serrure. Presser vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.

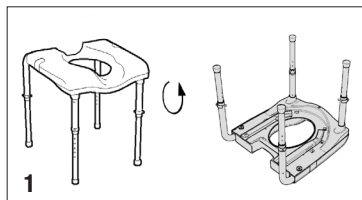


9. Remettre le tabouret à l'endroit. Contrôler que toutes les pièces sont placées à leur emplacement correct et de manière sécurisée.

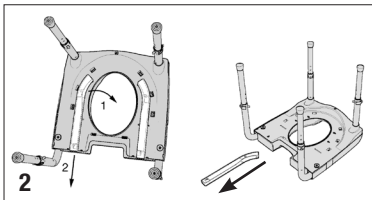
Démontage

Tabourets Coral pour les toilettes ou la douche

3002010000, 3002010100



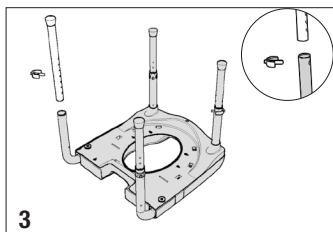
1. Retourner le tabouret, avec l'assise tournée vers le bas, sur une table.



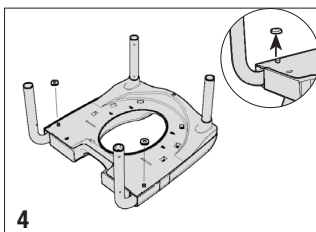
Instructions pour cuvette de WC : 3002010000

2. Retirer le rail de cuvette (2x) en procédant ainsi :

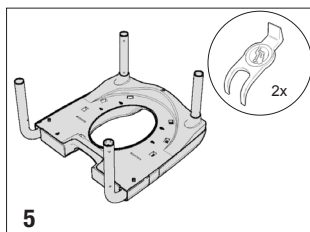
1. Tirer sur le rail vers l'intérieur jusqu'à ce que la partie supérieure se libère.
2. Presser sur le rail vers l'arrière (direction : vers la partie arrière du tabouret) jusqu'à ce que la tige arrière se libère.



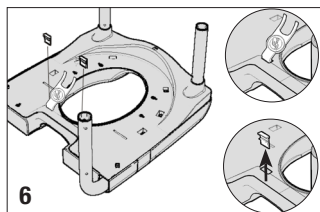
3. Retirer la goupille d'arrêt du pied du tabouret et démonter le tube de réglage en hauteur (4x).



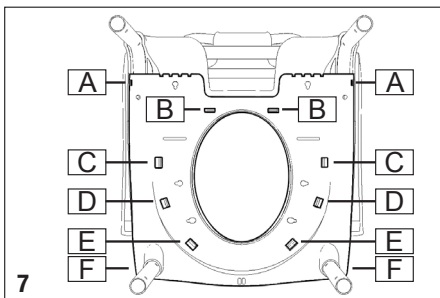
4. Retirer la fermeture de sécurité de la tige en la dévissant (2x).



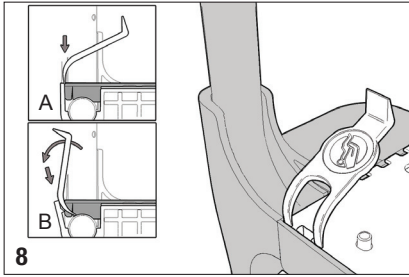
5. Utiliser les deux outils de démontage pour libérer la plaque de base (voir images 6 à 10). Utiliser uniquement les outils fournis.



6. Retirer les languettes de sécurité placées sur la face inférieure de la plaque de base. Placer l'extrémité en forme de cale dans l'ouverture. Retirer les languettes de sécurité en faisant tourner la cale vers le haut (2x).

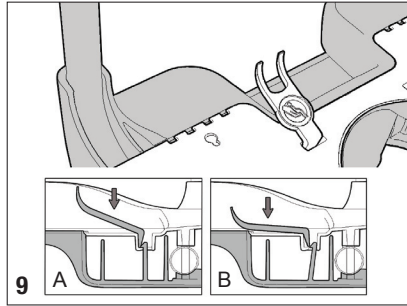


7. Libérer les languettes de fixation dans l'ordre alphabétique (voir images 7 à 10).



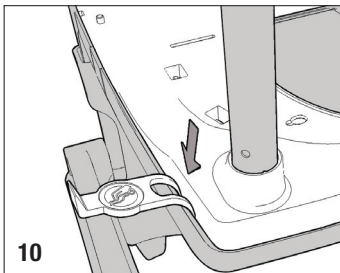
8. Position A (2x) :

- Figure 8A : Placer la fourche de l'outil autour de l'ouverture. Veiller à ce que la pointe de la fourche soit positionnée entre l'assise et la plaque de base.
- Figure 8B : Presser/pousser prudemment avec l'outil entre les deux pièces jusqu'à ce que la languette de fixation se libère.



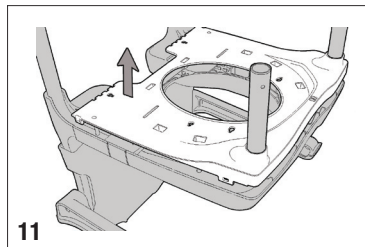
9. Position B-E (2x) :

- Figure 9A : Placer l'extrémité en forme de cale dans l'ouverture en la faisant coulisser vers la partie arrière de l'ouverture. La cale atteint la partie supérieure de la languette de fixation. L'outil et la plaque de base sont perpendiculaires l'un par rapport à l'autre.
- Figure 9B : Presser l'outil vers le bas contre la plaque de base, tout en levant la plaque de base. Presser et lever jusqu'à ce que la languette de fixation se libère.

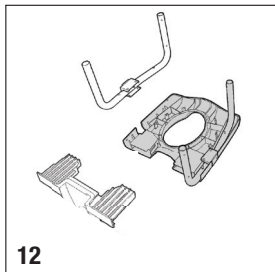


10. Position F (2x) :

- Placer l'outil avec la pointe de la fourche entre l'assise et la plaque de base (à environ 5 cm du rebord avant de l'assise).
- Presser prudemment avec l'outil entre l'assise et la plaque de base afin de libérer la languette de fixation.



11. Libérer la plaque de base des pieds du tabouret en la levant vers le haut. Maintenir la plaque de base horizontale pendant le mouvement vers le haut.



12. Retirer le couvercle du rebord arrière de l'assise ainsi que les pieds de tabouret de l'assise.

Avec Coral, c'est vous qui signez le design !

Avec un cadre stable et réglable en hauteur, pouvant accueillir des équipements supplémentaires et des accessoires, le concept Coral de Handicare offre d'innombrables possibilités pour créer des solutions adaptées individuellement pour la douche et les toilettes. Toutes les combinaisons possibles présentent une facilité, une sécurité et une souplesse d'utilisation remarquables, avec des matériaux inoxydables de qualité et un design moderne.

Coral change au fur et à mesure de l'évolution de la vie

Pour plus de confort et de facilité d'utilisation, les tabourets Coral pour les toilettes ou pour la douche peuvent être équipés d'un dossier fixe et/ou d'une paire d'accoudoirs fixes. Le tabouret avec cuvette de WC peut être équipé d'une cuvette ou d'un seau et d'une cuvette de WC souple. Les accoudoirs et le dossier fixes peuvent également être remplacés par un dossier à la fois stable et confortable, avec accoudoirs rabattables intégrés. Pour augmenter encore le confort ou répondre à de nouveaux besoins ou conditions d'utilisation, la chaise peut également être équipée de roulettes et de repose-pieds. Enfin, grâce au kit de modification avec roues de 24", une chaise Coral pour les toilettes ou pour la douche, équipée d'un dossier avec accoudoirs intégrés rabattables, peut se transformer simplement en une version fauteuil roulant, afin d'augmenter encore l'indépendance de l'utilisateur dans différentes situations pour aller aux toilettes ou prendre une douche.

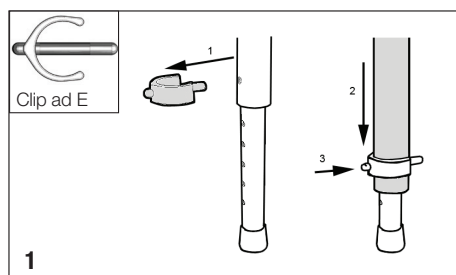
Réutilisation – une partie importante du concept Coral

Une configuration Coral existante peut naturellement être simplifiée ou adaptée à un autre utilisateur. Toutes les pièces et accessoires démontés peuvent être reconditionnés et réutilisés dans de nouvelles configurations et pour d'autres utilisateurs.

Indice

Uso del prodotto	53-57
– Informazioni importanti	54
– Montaggio	55
– Smontaggio	56-57
Con Coral, sei tu il designer!	58

Uso del prodotto



1. Regolare l'altezza dello sgabello riposizionando le clip ad E, senza paziente sullo sgabello.

1. Rimuovere le clip ad E.
2. Abbassare o sollevare le gambe all'altezza desiderata.
3. Agganciare le clip ad E in posizione.
4. Verificare che tutte le gambe abbiano la stessa altezza.

Informazioni importanti

Scopo

Lo sgabello da comodo e doccia Coral è estremamente versatile. Può essere utilizzato sia da comodo che per la doccia. Lo sgabello da comodo e doccia Coral è destinato in primo luogo all'uso in bagno e può essere dotato di braccioli e schienale. Lo sgabello da comodo e doccia Coral è particolarmente indicato per le persone paralizzate che necessitano di assistenza per la toilette e l'igiene personale. Lo sgabello è progettato per l'uso solamente per brevi periodi.

Manutenzione/Pulizia

Per assicurare un funzionamento ottimale, verificare regolarmente quanto segue:

- Controllare che le clip ad E (vedere la figura a pagina 53) siano fissate saldamente.

Lo sgabello deve essere pulito dopo l'uso. Per la pulizia dello sgabello da comodo e doccia Coral, utilizzare detergenti domestici non abrasivi e non corrosivi. Non utilizzare solventi e prodotti a base di cloro. Le superfici dello sgabello possono essere disinfettate con tutti i disinfettanti approvati dal Ministero della Salute. Per agevolare la pulizia, è possibile staccare le guide per la cassetta igienica. Accertarsi che tutti i componenti rimossi siano rimontati correttamente.

Riutilizzo

Procedere come descritto in precedenza. Sostituire eventuali componenti difettosi o usurati.

Attenzione

Carico massimo dello sgabello da comodo e doccia Coral: 150 kg

Verificare regolarmente le condizioni delle clip ad E.

Verificare regolarmente che le clip ad E siano inserite correttamente nelle gambe.

Verificare regolarmente che tutti i componenti siano in posizione e fissati saldamente.



Qualora siano stati smontati, è importante che i tubi di regolazione in altezza siano rimontati correttamente. Accertarsi che tutte le 4 gambe abbiano la stessa altezza.

Lo sgabello deve essere utilizzato esclusivamente su superfici piane. Non salire in piedi sullo sgabello.

La padella/cassetta igienica devono essere inserite o rimosse solamente quando il paziente non è seduto sullo sgabello.

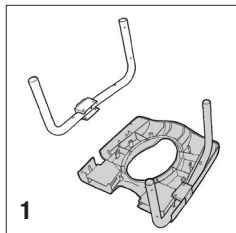
Non esporre lo sgabello alla luce solare diretta per evitare che la seduta si riscaldi eccessivamente.

Smaltimento

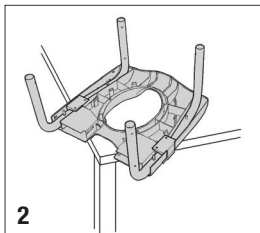
I componenti in plastica devono essere smaltiti nei rifiuti indifferenziati, mentre quelli in metallo devono essere smaltiti con il metallo.

Montaggio

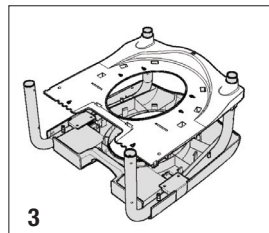
Sgabelli da comodo/doccia Coral
3002010000 3002010100.



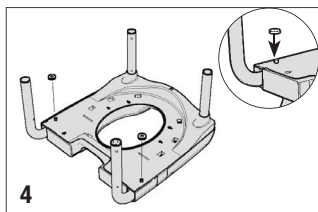
1
 1. Posizionare la gamba con il tassello (2 pz) sulla seduta. Accertarsi che tutti i perni della seduta sporgano completamente dalla gamba e dal tassello.



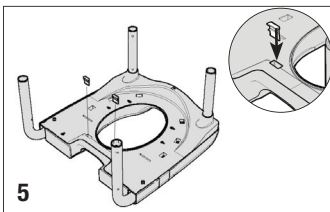
2
 2. Accertarsi che la gamba e il tassello (2 pz) siano montati correttamente nella seduta. Appoggiare questa parte su un tavolo per agevolare il montaggio delle altre parti.



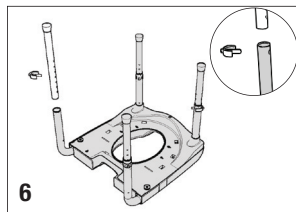
3
 3. Infilare la piastra di base sulle gambe anteriori. Accertarsi che i perni posteriori della seduta sporgano completamente dalla piastra di base. Premere la piastra di base sulla seduta, finché tutti i fermi non scattano in posizione.



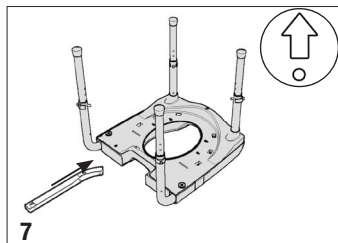
4
 4. Montare il fermo di sicurezza (2 pz) sul perno sporgente. Accertarsi che entrambi i fermi di sicurezza siano avvitati saldamente.



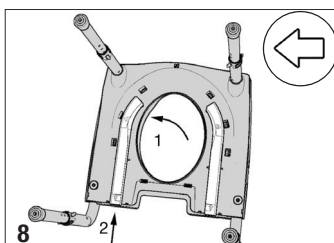
5
 5. Montare gli agganci di sicurezza (2 pz) tra i fermi sul retro dello sgabello. Premere verso il basso finché non scattano in posizione.



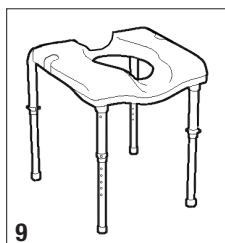
6
 6. Infilare il tubo di regolazione in altezza nella gamba (4 pz). Regolare all'altezza corretta ed agganciare la clip ad E attraverso la gamba ed il tubo di regolazione in altezza. Accertarsi che le gambe siano montate alla stessa altezza.



7
Per lo sgabello da comodo: 3002010000
 7. Infilare i perni posteriori delle guide per cassetta igienica (2 pz) nei fori posteriori della piastra di base. Premere in avanti finché non scattano in posizione.



8
Per lo sgabello da comodo: 3002010000
 8. Ruotare le guide per cassetta igienica finché i perni anteriori non sono allineati con i fori anteriori. Premere verso l'esterno finché non scattano in posizione.

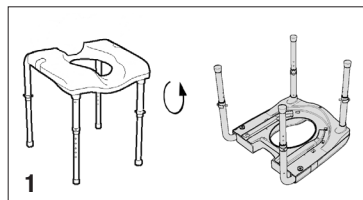


9
 9. Capovolgere lo sgabello. Verificare che tutti i componenti siano in posizione e fissati saldamente.

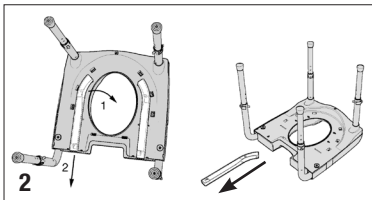
Smontaggio

Sgabelli da comodo/doccia Coral

3002010000 3002010100.



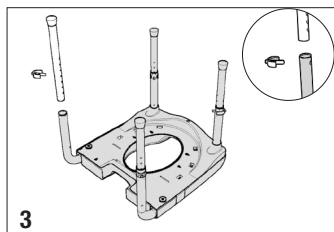
1. Capovolgere lo sgabello e appoggiare la seduta su un tavolo.



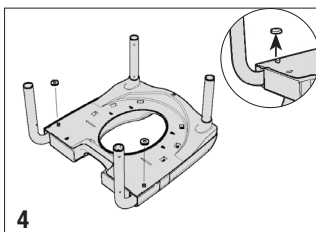
Per lo sgabello da comodo: 3002010000

2. Rimuovere le guide della cassetta igienica (2 pz):

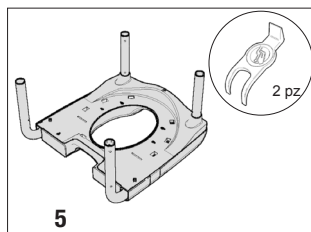
1. Tirare le guide all'interno finché la parte superiore non si sgancia.
2. Premere le guide verso la parte posteriore dello sgabello finché non si sblocca il perno posteriore.



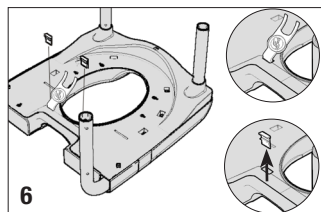
3. Rimuovere la clip ad E dalla gamba e rimuovere il tubo di regolazione in altezza (4 pz).



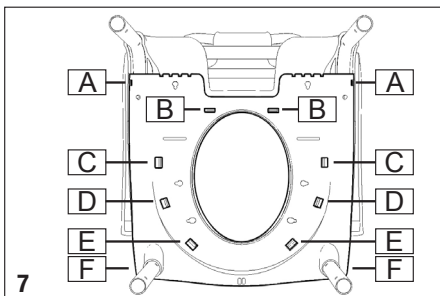
4. Rimuovere il fermo di sicurezza dal perno svitandolo (2 pz).



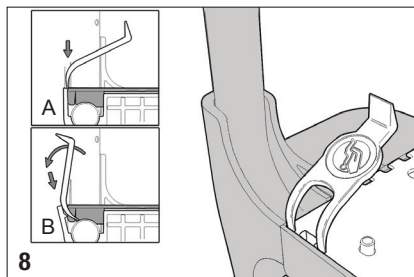
5. Per sbloccare la piastra di base sono necessari due attrezzi (vedere figure da 6 a 10).
Utilizzare esclusivamente gli attrezzi in dotazione.



6. Rimuovere gli agganci di sicurezza sul retro della piastra di base. Inserire l'estremità a cuneo nell'apertura della tasca. Rimuovere gli agganci di sicurezza facendo leva con il cuneo verso l'alto (2 pz).



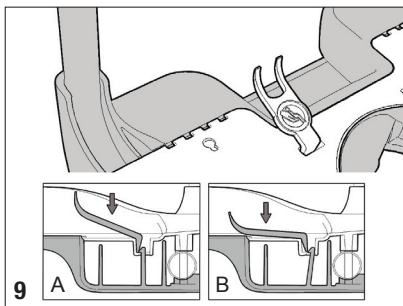
7. Sbloccare i fermi in ordine alfabetico (vedere figure da 7 a 10).



8. Pos. A (2 pz):

– Fig. 8A: Posizionare la forcella dell’attrezzo intorno alla tasca. Accertarsi che la punta della forcella sia inserita tra la seduta e la piastra di base.

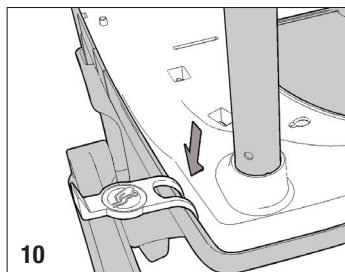
– Fig. 8B: Premere/infilare delicatamente l’attrezzo verso il basso tra i due componenti, finché non si sblocca il fermo.



9. Pos. B-E (2 pz):

– Fig. 9A: Inserire l’estremità a cuneo nella tasca facendola scorrere lungo il lato posteriore della tasca. La punta del cuneo deve toccare quella del fermo. Angolare l’attrezzo e la piastra di base.

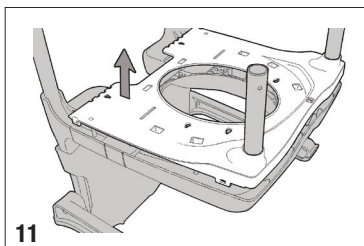
– Fig. 9B: Premere l’attrezzo verso il basso sulla piastra di base, quindi sollevare la piastra di base finché non si sblocca il fermo.



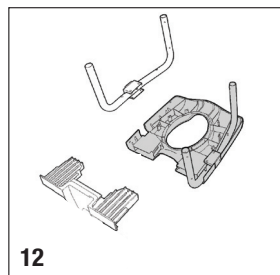
10. Pos. F (2 pz):

– Posizionare la forcella tra la seduta e la piastra di base (a circa 5 cm dall’angolo anteriore della seduta).

– Premere delicatamente l’attrezzo tra la seduta e la piastra di base, finché non si sblocca il fermo.



11. Tirare la piastra di base verso l’alto sulle gambe. Mantenere la piastra di base in orizzontale durante l’operazione.



12. Rimuovere la copertura posteriore e le gambe della seduta.

Con Coral, sei tu il designer!

Grazie al telaio stabile e regolabile in altezza ed ai numerosi accessori e componenti aggiuntivi disponibili, il sistema Handicare Coral offre la possibilità di realizzare soluzioni per toilette e doccia personalizzate. Tutte le combinazioni sono caratterizzate da sicurezza, versatilità e facilità d'uso, da materiali inossidabili di alta qualità e da un design moderno.

Coral si adatta ai cambiamenti della tua vita

Per aumentare il comfort e la versatilità, gli sgabelli da comodo e doccia Coral possono essere equipaggiati con schienale e/o braccioli. Lo sgabello con seduta da toilette può essere equipaggiato con una padella oppure una cassetta igienica ed una seduta per toilette più morbida. Inoltre i braccioli e lo schienale possono essere sostituiti con uno schienale con braccioli ripiegabili. Per aumentare ulteriormente il comfort, oppure in caso di cambiamento delle esigenze o dei requisiti, lo sgabello può essere anche dotato di ruote e poggiatesta. Infine, con il set adattatore ruote semoventi da 24", lo sgabello da comodo/doccia Coral con lo schienale con braccioli ripiegabili può essere trasformato facilmente in una versione semovente per offrire all'utente una maggiore indipendenza nell'utilizzo di toilette e doccia.

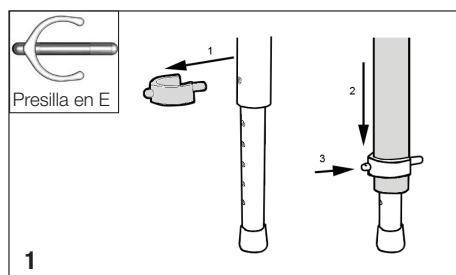
Il riciclaggio – una parte integrante della filosofia di Coral

Naturalmente, le configurazioni di Coral possono anche essere "ridotte" o adattate ad un altro utente. Tutti i componenti smontati e gli accessori possono essere ricondizionati e riutilizzati in nuove configurazioni per altri utenti.

Índice

Empleo del producto	59-63
- Información importante	60
- Montaje	61
- Desmontaje	62-63
¡Con Coral, usted es el diseñador!	64

Empleo del producto



1. Ajuste la altura de la banqueta recolocando las presillas en E (sin el paciente en la misma).

1. Desmonte las presillas en E
2. Baje o suba la pata a la altura deseada
3. Encaje las presillas en E
4. Asegúrese de que todas las patas presenten la misma altura.

Información importante

Finalidad

La Coral es una banqueta inodoro y de ducha enormemente versátil. Puede utilizarse como banqueta tanto con función inodoro como de ducha. La banqueta inodoro y de ducha Coral se emplea en primera instancia en el cuarto de baño, pudiendo equiparse con apoyabrazos y apoyo lumbar.

Se adecua en particular a personas inmovilizadas que precisan de asistencia en sus necesidades e higiene íntima. La banqueta ha sido concebida solo para uso a corto plazo.

Mantenimiento/limpieza

Para garantizar su óptima operación, deberá garantizarse lo siguiente de forma periódica:

- Compruebe la segura sujeción de las presillas en E (ver dibujo, página 59).

La banqueta deberá limpiarse con un trapo tras su uso. Limpie la banqueta inodoro y de ducha Coral con agentes de limpieza domésticos no abrasivos ni corrosivos. No aplique disolventes ni cloro. Las superficies de la banqueta pueden desinfectarse con todos los productos desinfectantes aprobados por las autoridades sanitarias.

Los rieles del inodoro pueden desmontarse para su limpieza.

Asegúrese de reinstalar correctamente todas las piezas previamente desarmadas.

Reutilización

Siga el procedimiento anterior. Las piezas defectuosas o desgastadas deberán sustituirse.

Precaución

Carga máxima de la banqueta inodoro y de ducha Coral: 150 kg.

Compruebe con frecuencia el estado de las presillas en E.

Verifique periódicamente la correcta inserción de las presillas en E dentro de los tubos.

Verifique periódicamente la adecuada colocación y sujeción de todas las piezas.



Si se han desmontado los tubos de ajuste vertical, es importante reinstalarlos correctamente.

Asegúrese de que las 4 patas de ajuste vertical presenten la misma altura.

La banqueta debe emplearse únicamente sobre una superficie uniforme. No se ponga en pie sobre la banqueta.

El orinal/cubeta se insertará y extraerá siempre cuando el usuario no se encuentre en la banqueta.

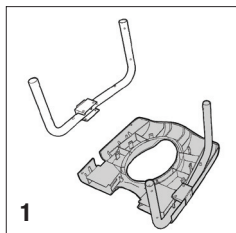
No sitúe la banqueta bajo la luz directa del sol, ya que podría recalentar la superficie de esta.

Descarte

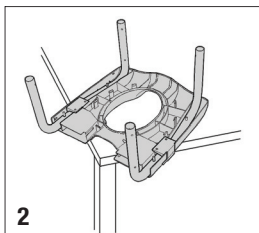
Las piezas de plástico deberán separarse como material de incineración, y los componentes de acero como metal.

Montaje

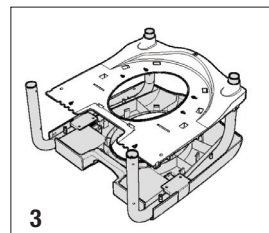
Banquetas inodoro/de ducha Coral
3002010000, 3002010100



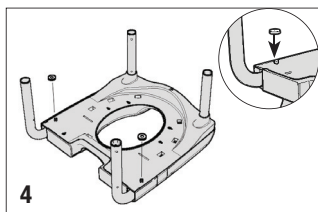
1. Coloque la pata con la cubierta (x2) en el asiento. Asegúrese de que todos los pasadores del asiento asomen completamente por la pata y la cubierta.



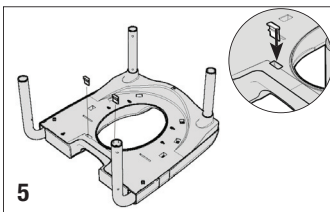
2. Verifique la correcta sujeción de la pata y la cubierta (x2) en el asiento. Sitúe esta parte sobre una mesa para facilitar el montaje de los otros componentes.



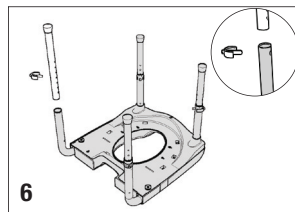
3. Deslice la placa base sobre las patas delanteras. Compruebe que los pasadores traseros del asiento sobresalgan completamente de la placa base. Presione la placa base sobre el asiento hasta que encajen todos los cierres rápidos.



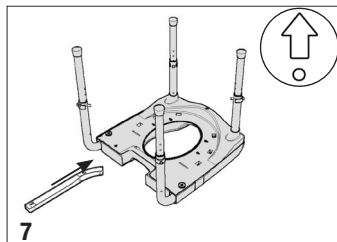
4. Monte el bloqueo de seguridad (x2) sobre el pasador que sobresale. Compruebe el adecuado apriete de los dos bloqueos de seguridad.



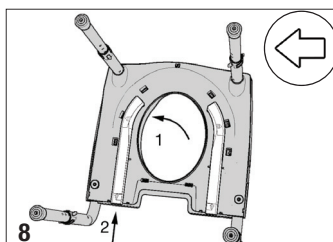
5. Monte la llave de seguridad (x2) entre los cierres rápidos del dorso de la banqueta. Presione hacia abajo hasta que encaje.



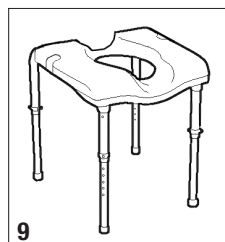
6. Inserte el tubo de ajuste vertical en la pata (x4). Ajuste a la altura correcta y coloque la presilla en E por la pata de la silla y el tubo de ajuste vertical. Asegúrese de situar las patas a la misma altura.



Aplicable al asiento de inodoro: 3002010000
 7. Inserte el pasador trasero del riel del inodoro (x2) en el ojo de cerradura trasero de la placa base. Presione hacia delante hasta que encaje.



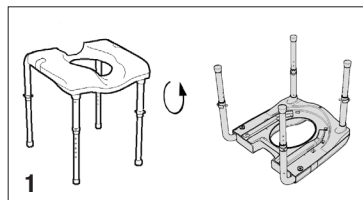
Aplicable al asiento de inodoro: 3002010000
 8. Gire el riel del inodoro hasta que los pasadores delanteros se alineen con los ojos de cerradura delanteros. Presione hacia afuera hasta que encaje.



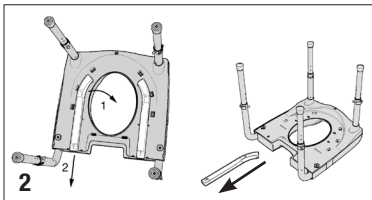
9. Ponga la banqueta vertical. Verifique la adecuada colocación y sujeción de todas las piezas.

Desmontaje

Banqueta inodoro/de ducha Coral
3002010000, 3002010100



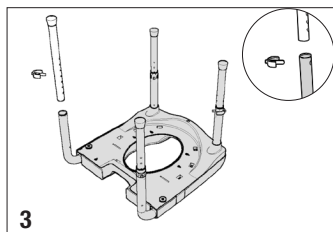
1. Ponga boca abajo la banqueta y colóquela con el asiento sobre la parte superior de una mesa.



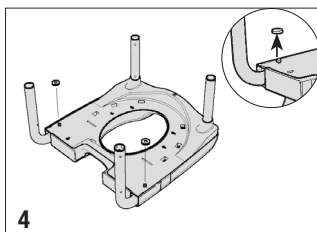
Aplicable al asiento de inodoro: 3002010000

2. Para extraer el riel del inodoro (x2), proceda como sigue:

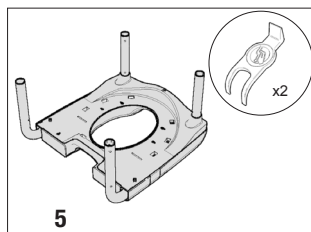
1. Tire hacia dentro del riel hasta desacoplar la parte superior.
2. Empuje hacia atrás el riel (dirección: respaldo de la silla) hasta liberar el pasador trasero.



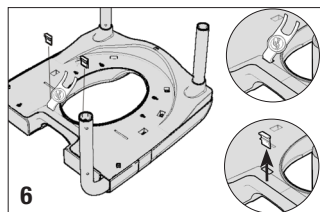
3. Desmonte la presilla de la pata y extraiga el tubo (x4).



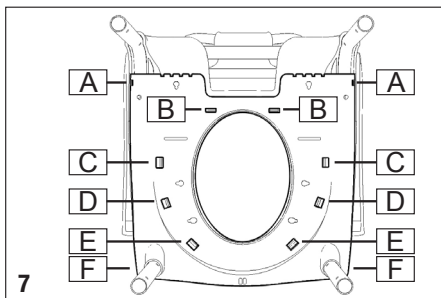
4. Retire el bloqueo de seguridad del pasador desenroscándolo (x2).



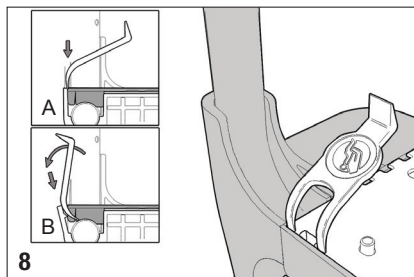
5. Utilice las dos herramientas de desmontaje para soltar la placa base (ver figuras 6 a 10). Use únicamente las herramientas incluidas.



6. Extraiga las llaves de seguridad del dorso de la placa base. Coloque el extremo de la cuña en el espacio abierto del bolsillo. Saque las llaves de seguridad girando la cuña hacia arriba (x2).

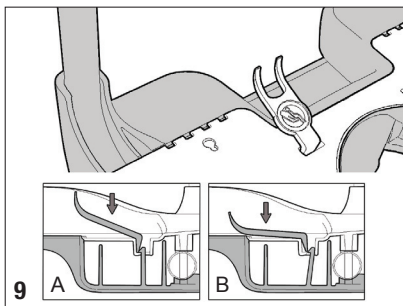


7. Libere los cierres rápidos en orden alfabético (ver figuras 7 a 10).



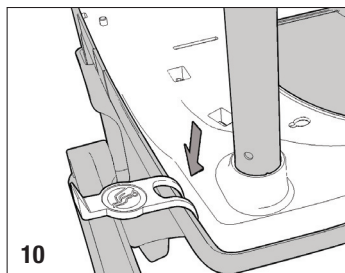
8. Pos. A (x2):

- Fig. 8A: Coloque la horquilla de la herramienta alrededor del bolsillo. Compruebe que la punta de la horquilla se sitúe entre el asiento y la placa base.
- Fig. 8B: Empuje/deslice suavemente la herramienta hacia abajo entre ambas piezas hasta liberar el cierre rápido.



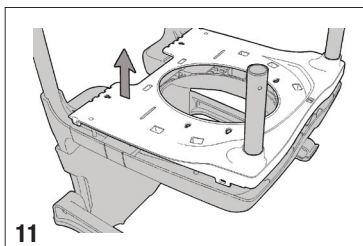
9. Pos. B-E (x2):

- Fig. 9A: Inserte el extremo de cuña en el bolsillo deslizando por el dorso de este. La punta de la cuña toca la punta del cierre rápido. La herramienta y la placa base quedan inclinadas.
- Fig. 9B: Presione la herramienta sobre la placa base mientras levanta esta, hasta liberar el cierre rápido.



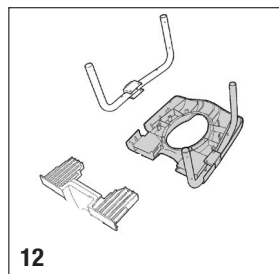
10. Pos. F (x2):

- Coloque la herramienta con la punta de la horquilla entre el asiento y la placa base (a unos 5 cm de la esquina delantera del asiento).
- Presione suavemente con la herramienta entre el asiento y la placa base para soltar el cierre rápido.



11. Alce la placa base sobre las patas.

Durante esta operación, mantenga horizontal la placa base.



12. Desmonte del asiento la cubierta del dorso y las patas.

¡Con Coral, usted es el diseñador!

Con su sólido bastidor de altura regulable combinado con funciones y accesorios opcionales, el concepto Coral de Handicare ofrece infinidad de posibilidades en la configuración de soluciones personalizadas para la ducha y el aseo. Todas estas combinaciones incluyen materiales seguros, flexibles y de uso sencillo, en metal inoxidable de alta calidad, a lo que se añade un diseño contemporáneo.

Cuando la vida cambia, también lo hace Coral

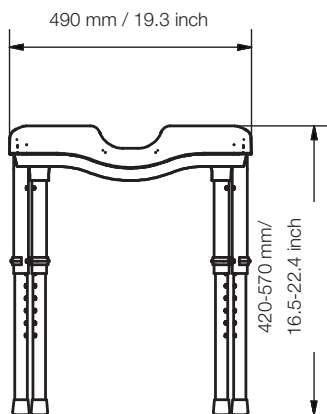
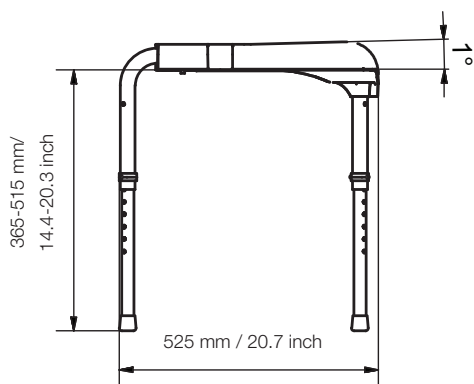
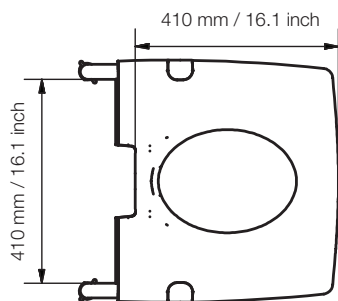
Para un mayor confort y facilidad de uso, las banquetas inodoro/de ducha Coral pueden equiparse con apoyo lumbar y/o apoyabrazos. La banqueta con asiento inodoro puede equiparse con un orinal o una cubeta y un suave asiento de inodoro. El apoyo lumbar y el apoyabrazos también pueden sustituirse por un respaldo con reposabrazos plegables. La silla puede equiparse con ruedas y reposapiés para un confort aún mayor, o para su ajuste a un eventual cambio de las necesidades o requisitos. Finalmente, el juego de adaptadores motorizados de ruedas de 24" permite transformar de forma cómoda la banqueta inodoro o de ducha Coral dotada de respaldo con reposabrazos plegables en una versión autopropulsada, lo que proporciona al usuario una mayor independencia en las situaciones de ducha y aseo.

El reciclaje: un elemento importante del concepto Coral

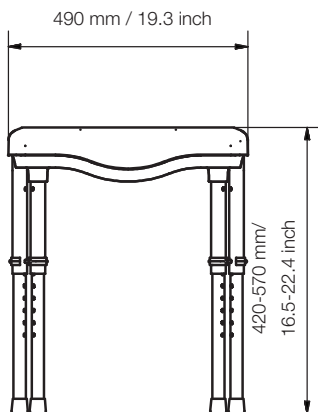
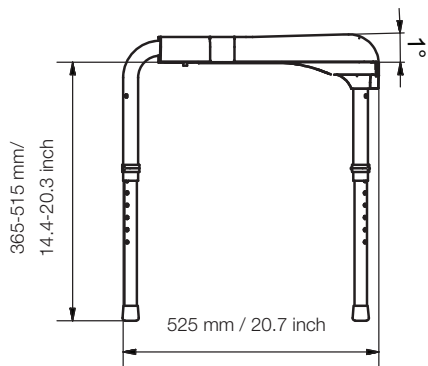
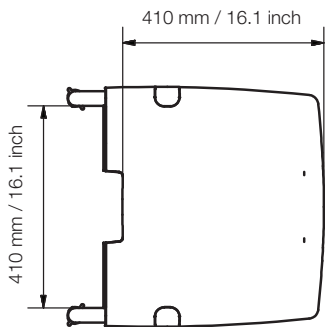
Como es natural, las configuraciones ya existentes de Coral pueden adaptarse también a una solución "más pequeña" o a otro usuario. Todas las piezas y accesorios desarmados pueden reacondicionarse y volverse a aprovechar en nuevas configuraciones para el beneficio de otros usuarios.

Dimensions/Måttbeskrivning/Målbekrivelse/Mitat/Maßbeschreibung/ Afmetingen/Dimensioni/Dimensiones

Coral commode/shower stool: 3002010000



Coral shower stool: 3002010100



Accessories/Tillbehör/Tilbehør/Lisävarusteet/Zubehör/Accessoires/ Accessori/Accessorios

Accessories for increased comfort and/or usability

3002920802	Bedpan, with lid, stainless steel
3002920803	Bucket, with lid, stainless steel
3002920400	Soft toilet seat, PUR, oval opening
3002920401	Soft toilet seat, PUR, keyhole opening
3002920500	Transportation seat, PUR
3002800200	Shower seat, plastic, incl covers
3002800100	Toilet seat, plastic, incl covers and toilet rails

Accessories for creating more advanced configurations

3002800300	Back support, plastic
3002800500	Arm supports, plastic, 1 pair
3002920402	Soft toilet seat, PUR, oval opening, with cut-outs for arm supports
3002920403	Soft toilet seat, PUR, keyhole opening, with cut-outs for arm supports
3002920501	Transportation seat, PUR, with cut-outs for arm supports
3002820200	Backrest frame with folding armrests, plastic frame, incl 2 hinge pins
3002800400	Backrest cover standard, textile, polyester mesh
3002921100	Armrest lock, prevents folding function, 1 pair
3002920900	Front support, for Backrest frame with folding armrests 3002820200
3002820800*	Castors, twin castors, Ø 100 mm, incl legs, 4 pcs
3002820900*	Castors, twin castors, Ø 125 mm, incl legs, 4 pcs
3002800600	Swing-away footrests, plastic, incl fixing clips, 1 set
3002810300	Folding footrests, plastic, with tubes, incl fixings, 1 set
3002921400	Headrest, for Backrest frame with folding armrests 3002820200
3002920200	Calf support, textile, with Velcro
3002920100	Amputee support left, for left underleg, with adjustable knee angle (a piece), incl fixings
3002920101	Amputee support right, for right underleg, with adjustable knee angle (a piece), incl fixings
3002921300	Safety belt, for hip and chest
3002921500*	24" self-propelling wheels adapter set, complete adapter set
3002921700	Anti tip set, for self-propelling chairs

*Castors and self-propelling wheels can only be added to a Coral stool/chair fitted with a Backrest frame with folding armrests (3002820200).

For more information, please visit www.handicare.com or contact your local distributor.



Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve convenience for those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, Poland, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various power and manual wheelchairs, scooters, seating systems, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise- and recline chairs, and bathing and toileting products.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com



Handicare AB
Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com